

**АЛИШЕР НАВОИЙ НОМИДАГИ ТОШКЕНТ ДАВЛАТ  
ЎЗБЕК ТИЛИ ВА АДАБИЁТИ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc.27.06.2017. Fil.19.01  
РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ЎЗБЕК ТИЛИ ВА АДАБИЁТИ УНИВЕРСИТЕТИ**

**ДЖУРАЕВА ХУСНИГУЛ БУРИЕВНА**

**ҲУСАЙНИЙ АДАБИЙ МЕРОСИ МАНБАЛАРИ ВА  
МАТНИЙ ТАДҚИҚИ**

**10.00.10 – Матншунослик ва адабий манбашунослик**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)  
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**Тошкент – 2018**

УЎК: 801.8:821.512.133'02(092)  
Хусайний (043.3)

**Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)**

**Contents of Dissertation Abstract of the Doctor of Philosophy (PhD)**

**Джураева Хуснигул Буриевна**

Хусайний адабий мероси манбалари ва матний тадқиқи ..... 5

**Джураева Хуснигул Буриевна**

Текстологическое исследование источников литературного наследия  
Хусейни..... 21

**Djurayeva Khusnigul Buriyevna**

The sources and textual research of Khusayniy's literary heritage..... 39

**Эълон қилинган ишлар рўйхати**

Список опубликованных работ

List of published works ..... 43

**АЛИШЕР НАВОИЙ НОМИДАГИ ТОШКЕНТ ДАВЛАТ  
ЎЗБЕК ТИЛИ ВА АДАБИЁТИ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ  
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc.27.06.2017. Fil.19.01  
РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

---

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ЎЗБЕК ТИЛИ ВА АДАБИЁТИ УНИВЕРСИТЕТИ**

**ДЖУРАЕВА ХУСНИГУЛ БУРИЕВНА**

**ХУСАЙНИЙ АДАБИЙ МЕРОСИ МАНБАЛАРИ ВА  
МАТНИЙ ТАДҚИҚИ**

**10.00.10 – Матншунослик ва адабий манбашунослик**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)  
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

**Тошкент – 2018**

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2018.1.PhD/Fil104 рақам билан рўйхатга олинган.**

Диссертация Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгаш веб-саҳифаси ([www.navoiy-uni.uz](http://www.navoiy-uni.uz)) ҳамда «ZiyoNET» ахборот-таълим порталида ([www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz)) жойлаштирилган.

**Илмий раҳбар:** **Ҳамиджон Ҳомидий**  
филология фанлари доктори, профессор

**Расмий оппонентлар:** **Алимухамедов Рихситилла Абдурашидович**  
филология фанлари доктори

**Жўрабоев Отабек Рустамбек ўғли**  
филология фанлари номзоди, катта илмий ходим

**Етакчи ташкилот:** **ЎЗР ФА Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти**

Диссертация ҳимояси Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.27.06.2017.Fil.19.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2018 йил «\_\_» \_\_\_\_\_ соат \_\_\_\_ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 100100, Тошкент шаҳар, Яккасарой тумани, Юсуф Хос Ҳожиб кўчаси, 103-уй. Тел.: (99871) 281-10-22; fax: (99871) 281-10-22; e-mail: [tdutau\\_nazorat@edu.uz](mailto:tdutau_nazorat@edu.uz)).

Диссертация билан Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин. ( \_\_ рақами билан рўйхатга олинган). (Манзил: 100100, Тошкент шаҳар, Яккасарой тумани, Юсуф Хос Ҳожиб кўчаси, 103-уй. Тел.: (99871) 281-10-22.

Диссертация автореферати 2018 йил «\_\_» \_\_\_\_\_ куни тарқатилди.  
(2018 йил «\_\_» \_\_\_\_\_ даги \_\_\_\_ рақамли реестр баённомаси).

**Ш.С.Сирожиддинов**  
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш  
раиси, филол.ф.д., профессор

**Ё.Р.Одилов**  
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш  
илмий котиби, филол.ф.д.  
катта илмий ходим

**Ш.С.Сирожиддинов**  
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш  
қошидаги илмий семинар раиси,  
филол.ф.д., профессор

## КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

**Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Жаҳон халқлари тамаддуни тарихида матншунослик ҳамда манбашунослик йўналишида амалга оширилган тадқиқотлар муҳим назарий ва амалий аҳамиятга эга. Зеро, асрлар мобайнида яратилган адабий манбалар турли даврларда хаттотлар томонидан қайта-қайта кўчирилган, китобат қилинган. Бинобарин, бугунги кунда турли фондларда мавжуд қўлёзма манбаларни излаб топиш ва қиёслаш асосида аслиятга яқин нусхани яратиш дунё матншунослигининг долзарб вазифаларидан бири ҳисобланади.

Жаҳон ҳамжамияти глобаллашув жараёнини бошидан кечираётган бир пайтда хориж мамлакатлари қўлёзма фондларида сақланаётган бадиий адабиёт намуналарини бирламчи манбаларга таяниб тадқиқ этиш том маънодаги аслиятни тиклаш манфаатларига хизмат қилади. Бунда адабий манбаларни матншунослик ва манбашунослик аспектида муқояса қилиш асосида ишончли илмий-танқидий матнларни яратиш алоҳида ўрин тутади. Шарқ қўлёзмаларининг илмий-назарий жиҳатдан асосланган танқидий матнларини яратиш борасида Эрон, Туркия, Россия, Озарбайжон ва Тожикистонда амалга оширилган ишларни алоҳида қайд этиш жоиз.

Мамлакатимизда амалга оширилаётган ислохотлар натижасида маънавий, маданий кадриятларнинг чинакам қиёфасини тиклаш масаласи ҳаётий эҳтиёжга айланиб бормоқда. Барча соҳаларда бўлгани каби матншунослик ва адабий манбашуносликда ҳам «илмий-тадқиқот ва инновация фаолиятини рағбатлантириш, илмий ва инновация ютуқларини амалиётга жорий этишнинг самарали механизмларини яратиш...»<sup>1</sup> масаласига алоҳида эътибор қаратиш зарурати сезилади. Шу муносабат билан жаҳон қўлёзма фондларида девонининг кўплаб нусхалари сақланаётган Ҳусайн Бойқаро – Ҳусайний меросини ўрганиш, асарларининг қўлёзма нусхаларини комплекс ёндашув асосида тадқиқ этиш, девон йиғма-қиёсий матнини яратиш муҳим аҳамиятга эга. Ҳозирга қадар Ҳусайн Мирзо шахси ва ижодий меросига берилган баҳолар турли-туман, баъзида зиддиятли бўлиб, шеърятининг жанрий таркиби, мавзу кўлами, бадиий қиммати ўзининг мукамал баҳосини олган эмас. Шу боис мавжуд қўлёзмалар асосида Ҳусайний девонининг мукамал ва ишончли матнини яратиш матншунослик ва адабий манбашунослик соҳасининг долзарб вазифаларидан бири ҳисобланади. Бундай иш ўша даврнинг бошқа ижодкорлари девонларининг матнини яратиш учун тажриба сифатида ҳам зарур.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2016 йил 13 майдаги ПФ–4797-сон «Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетини ташкил этиш тўғрисида», 2017 йил 7 февралдаги ПФ–4947-сон «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги Фармонлари, 2017 йил 24 майдаги ПҚ–2995-сон

---

<sup>1</sup>Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги ПФ–4947-сон Фармони.

«Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида», 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ–3271-сон «Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш ҳамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар дастури тўғрисида»ги Қарорлари, «Адабиёт ва санъат, маданиятни ривожлантириш – халқимиз маънавий оламини юксалтиришнинг мустаҳкам пойдевори» мавзусидаги маърузасида ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъриёв-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишга ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги.** Тадқиқот республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантириш, инновацион иқтисодиётни ривожлантириш» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** Хусайн Бойқаро шахсияти, фаолияти ҳамда ижодий меросини ўрганиш ўзи ҳаётлик вақтидаёқ бошланган. Академик Б.Валихўжаев Хусайний фаолиятининг замонасида ўрганилганлигини қуйидагича изоҳлайди: «...унинг шоҳ бўлганлиги ҳамда ўзининг тарихи, яъни ҳукмронлиги даври воқеалари, жумладан, унинг насаби ва ҳасабини ёзишга ишора қилингани бўлса, иккинчи томондан, ўша давр илм ва адаб вакиллари ундан миннатдорчилигини ифодалаш учун бу мавзуга мурожаат этишлари боис бўлган эди»<sup>2</sup>. Абдураззоқ Самарқандий, Давлатшоҳ Самарқандий, Мирхонд, Хондамир, Абдурахмон Жомий, Алишер Навоий, Заҳриддин Муҳаммад Бобур, Зайниддин Маҳмуд Восифий, Мирзо Муҳаммад Ҳайдар Дуғлат, Шарафиддин Роқимий<sup>3</sup> сингари муаллифларнинг илмий асарлари ва саргузаштномаларида Хусайн Бойқаро сиймосига оид маълумотлар мавжуд. XX аср бошларида Хусайн Бойқаронинг девони, рисоласи ҳақидаги батафсил илмий ахборот, ғазалиётдан намуналар илк бор Абдурауф Фитрат томонидан берилган.<sup>4</sup> 1941 йилда нашр қилинган «Ўзбек адабиёти хрестоматияси»нинг биринчи жилдига Хусайнийнинг 102 та ғазали ва мухаммаси киритилган.<sup>5</sup> Хрестоматиядаги шеърлар Ҳоди Зариф томонидан нашр этилган «Навоий замондошлари»даги Хусайн Бойқаро ижоди

<sup>2</sup>Валихўжаев Б. Мумтоз сиймолар. 2-жилд. – Тошкент: Абдулла Қодирий номидаги халқ мероси, 2002. – Б. 4.

<sup>3</sup>Абдураззоқ Самарқандий. Матлаъи садайн ва мажмаи баҳрайн. – Тошкент: Ўзбекистон, 2008; Давлатшоҳ Самарқандий. Тазкират уш-шуаро. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 1981; Абдурахмон Жомий. Хотимат ул-хаёт. – Москва: Наука, 1980; Хондамир. Макорим ул-ахлоқ. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги бадиий адабиёт, 1967; Алишер Навоий. Асарлар. 15 томлик. – Тошкент: Бадиий адабиёт, 1967; Алишер Навоий. Ҳамса. – Тошкент: Фан, 1960; Алишер Навоий. Мукамал асарлар. 20 томлик. – Тошкент: Фан, 1987; Алишер Навоий. Мажолис ун-нафоис. Илмий-танқидий матн. Тайёрловчи С.Ғаниева. – Тошкент: Ўзбекистон Фанлар академияси, 1961; Заҳриддин Муҳаммад Бобур. Бобурнома. – Тошкент: Шарқ, 2002; Зайниддин Восифий. Бадоеъ ул-вақоеъ. – Москва: Наука, 1967; Мирзо Муҳаммад Ҳайдар. Тарихи Рашидий. – Тошкент: Фан, 1996; Шарафиддин Роқимий. Тарихи касира. Қўлёзма. ЎзР ФА ШИ. 9980 рақамли инвентар.

<sup>4</sup>Абдурауф Фитрат. Танланган асарлар: IV жилд. Дарслик ва ўқув қўлланмалар, илмий мақолалар ва тадқиқотлар. Нашрга тайёрловчи ва изоҳ муаллифи Ҳ.Болтабоев. – Тошкент: Маънавият, 2006. – Б. 41–42; Ўзбек адабиёти намуналари. 1-жилд. Тузувчи: Фитрат. – Тошкент – Самарқанд: Ўзнашр, 1928. – Б. 158–167.

<sup>5</sup>Ўзбек адабиёти тарихи хрестоматияси. 1-том. – Тошкент: Ўқувпеднашр, 1941.

намуналарига асос бўлган.<sup>6</sup> 1959 йилда Ҳоди Зариф тайёрлаган «Ўзбек адабиёти» антологияси 1-томида Ҳусайн Бойқаронинг 31 та ғазали ҳамда 2 та мухаммаси мавжуд.<sup>7</sup>

Мустақиллик йилларида Ҳусайн Бойқаро фаолияти ва адабий меросига қизиқиш анча кучайди. Тарихшунос ва адабиётшунос олимлар Б.Валихўжаев<sup>8</sup>, Т.Файзиев<sup>9</sup>, А.Рустамов, С.Ғаниева<sup>10</sup>, А.Эркинов<sup>11</sup>, Б.Жалилов<sup>12</sup> каби олимлар адиб меросини ўрганиш, тарғиб қилиш, нашр этишда муайян ишларни амалга оширдилар. Лекин ҳозирга қадар Ҳусайний девонининг қўлёзма нусхалари матншунослик ва адабий манбашунослик нуқтаи назаридан тадқиқ этилмаган. Бу эса мазкур тадқиқотнинг амалга оширилиши зарурлигини кўрсатади.

**Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги.** Тадқиқот Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети «Ўзбек мумтоз адабиёти тарихи ва матншунослик илмининг назарий-амалий муаммолари» мавзусидаги илмий-тадқиқот режаси доирасида бажарилган.

**Тадқиқотнинг мақсади** Ҳусайний адабий мероси манбаларини илмий тавсиф этиш, девон қўлёзма нусхаларини ўзаро қиёслаш орқали «Девони Султон Ҳусайн Бойқаро» йиғма-қиёсий матнини тайёрлаш ҳамда қўлёзма манбалардан топилган янги далиллар асосида Ҳусайн Бойқаронинг муфассал биографиясини яратишдан иборат.

**Тадқиқотнинг вазифалари:**

Ҳусайний девони қўлёзмаларини матншунослик нуқтаи назаридан таснифлаш ва илмий тавсифини амалга ошириш;

Ҳусайний девонининг таянч манбасини белгилаш ва илмий истеъмолга киритиш;

Ҳусайний девони матний тадқиқи тамойилларини ишлаб чиқиш;

Ҳусайний девони қўлёзмалари ҳамда нашрларидан тушириб қолдирилган ғазал, байт, мисраларни аниқлаш ва илмий асослаб кўрсатиш;

Ҳусайний девонидаги шеърлар поэтикасини таҳлил қилиш;

Ҳусайний фаолиятига оид янги далилларни топиш ва улар асосида шоир илмий биографиясини яратиш;

Ҳусайний ва Навоий муносабатларини холис таҳлил этиб, янгича хулосаларни бериш.

**Тадқиқотнинг объекти** сифатида Ҳусайний адабий меросининг мамлакатимиз ва жаҳон фондларидаги қўлёзма манбалари, турли нашрий нусхалари танланган.

<sup>6</sup>Навоий замондошлари. Терма шеърлар. Нашрга тайёрловчи Ҳоди Зариф. – Тошкент: Ўздавнашр, 1948.

<sup>7</sup>Ўзбек адабиёти. 1-том. – Тошкент: Давлат бадиий адабиёт, 1959.

<sup>8</sup>Валихўжаев Б. Мумтоз сиймолар. 2-жилд. – Тошкент: Абдулла Қодирий номидаги халқ мероси, 2002.

<sup>9</sup>Файзиев Т. Ҳусайн Бойқаронинг сирли ўлими. – Тошкент: Абдулла Қодирий номидаги халқ мероси, 1995.

<sup>10</sup>Ҳусайн Бойқаро. Девон. Рисола. Нашрга тайёрловчилар С.Ғаниева ва Ш.Абдуллаева. – Тошкент: Ғафур Ғулум номидаги бадиий адабиёт, 1968; Ҳусайн Бойқаро. Жамолингдин кўзум равшан. Ғазаллар. Нашрга тайёрловчи ва сўз бош муаллифи С.Ғаниева. – Тошкент: Ғафур Ғулум номидаги Нашриёт бирлашмаси, 1991.

<sup>11</sup>Шоҳ ва шоир. Ҳусайн Бойқаро. Рисола. Девон. Нашрга тайёрловчи А.Эркинов. – Тошкент: Шарқ, 1995.

<sup>12</sup>Жалилов Б., Эшонова З. Султон Ҳусайн Бойқаро. – Андижон: Андижон давлат университети, 1997.

**Тадқиқотнинг предмети**ни «Девони Султон Ҳусайн Бойқаро» йиғма-қиёсий матни муаммоларини ўрганиш ҳамда Ҳусайний мукамал илмий биографиясини яратиш ташкил этади.

**Тадқиқот усуллари.** Тадқиқотни бажаришда тарихий-қиёсий, қиёсий-типологик, комплекс таҳлил усулларидадан фойдаланилган.

**Тадқиқотнинг илмий янгилиги** қуйидагилардан иборат:

девон матнидаги байтларда котиблар йўл қўйган хатолар, мисраларнинг тушиб қолиши ва ўрин алмашиши, сўз имлоси ва сўз қўллаш билан боғлиқ тафовутлар турли қўлёзма нусхаларни қиёслаш асосида аниқланган;

Ҳусайний замонасида кўчирилган, ҳозирда Истанбул университети кутубхонасида сақланаётган нодир қўлёзма бошқа нусхалар билан солиштирилиб, «Девони Султон Ҳусайн Мирзо Бойқаро»нинг тўла илмий кўрсаткичлар билан таъминланган ишончли матни тайёрланган;

Тазкира ва маноқиблардан топилган янги далиллар асосида Ҳусайн Бойқаронинг нисбатан муфассал илмий биографияси яратилган;

Ҳусайний ва Навоий муносабатлари Ҳирот адабий муҳити ҳамда маданий жараёнига боғлиқ тарзда тарихий далиллар асосида янада аниқлаштирилган.

**Тадқиқотнинг амалий натижалари** қуйидагилардан иборат:

Ҳусайний девонининг йиғма-қиёсий матнини тузиш жараёнида тўпланган илмий тажрибаларга таяниб ЎЗР ФА ШИ фондида сақланаётган турли даврларда кўчирилган 18 та қўлёзма, 12 та тошбосма, 10 та баёз, Алишер Навоий номидаги Давлат Адабиёт музейидаги 10 та қўлёзмани ўзаро қиёслаш натижасида «Девони Султон Ҳусайн Бойқаро» йиғма-қиёсий матни нашр этилган;

тадқиқот натижалари асосида Ҳусайний девонининг котиб Султонали Машҳадий томонидан кўчирилган нодир қўлёзмаси илмий истеъмолга киритилган. Ҳусайний қаламига мансуб янги шеърлар топилиб, эълон қилинган;

тадқиқотда фикр юритилган матн тарихини тиклаш билан боғлиқ муаммолар, йиғма-қиёсий матн тузиш амалиётига оид кўп нусхали қўлёзма ва тошбосма китобларнинг қиёсий-таснифий таҳлили, илмий-маърифий асарларни адабий манбашунослик нуқтаи назаридан ўрганиш каби масалалар монография шаклида нашр этилган.

**Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги** Ҳусайний адабий меросининг муҳим ва таянч нуқталари нафақат тарихий воқелик, балки муаллиф ижодий лабораторияси фондида илмий далилланган, «Девони Султон Ҳусайн Бойқаро» йиғма-қиёсий матни кейинги тадқиқотлар учун асос бўла олиши исботланиб, адабий манбашунослик ва мантшуносликнинг назарий ҳамда амалий асосларига доир муҳим хулосалар илгари сурилгани билан белгиланади.

**Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.** Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти тадқиқот материалларининг матншунослик ва адабий манбашуносликка оид назарий қарашларни бойитиш, матн ва талқин

масаласининг манбашунослик ва матншунослик, адабиётшунослик ва тилшунослик ривожигадаги ўрнини белгилаши билан изоҳланади.

Тадқиқотнинг амалий аҳамияти тадқиқот материалларидан магистратура ва бакалаврият босқичлари учун матншунослик ва адабий манбашунослик тарихи, матншунослик назарияси, илмий-танқидий матн назарияси бўйича дарсликлар, матн ва талқин муаммолари, хусусан, Ҳусайн Бойқаро – Ҳусайний ижоди юзасидан ўқув қўлланмалар яратиш, илмий маърузалар, махсус курс, семинарларда фойдаланиш мумкинлиги билан белгиланади.

**Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши.** Ҳусайний илмий биографияси ва адабий меросини тадқиқ этиш бўйича олинган илмий натижалар асосида:

Ҳусайний адабий мероси манбаларини қиёсий тадқиқ этиш, девон йиғма-қиёсий матнини тиклаш бўйича чиқарилган илмий хулосалардан 8Ф–151 рақамли «Адабиёт энциклопедияси» фундаментал лойиҳасида фойдаланилган (Фан ва технологияларни ривожлантиришни мувофиқлаштириш қўмитасининг 2017 йил 18 январдаги ФТҚ 03–13/58-сон маълумотномаси). Натижада Ҳусайний девонининг Европа мамлакатлари ва юртимиз фондларида сақланаётган қўлёзма нусхаларидан фойдаланиш, шоирнинг турли манбалардан топилган янги шеърларини илмий истеъмолга олиб кириш имконияти яратилган;

матншуносликда қўлёзма ва тошбосма нусхаларнинг муштарак ҳамда фарқли жиҳатларини аниқлаш тамойиллари, аслият ҳамда нашрий нусхалар муаммолари билан боғлиқ маълумотлар ва илмий хулосаларидан Ф1–ФА–055746 рақамли «Марказий Осиё халқлари қўлёзма ёдгорликларини тадқиқ этиш. Ўзбекистон шоир ва ёзувчилари архивини илмий тавсифи ва нашр қилиш» лойиҳаси доирасида фойдаланилган (Фан ва технологияларни ривожлантиришни мувофиқлаштириш қўмитасининг 2017 йил 18 январдаги ФТҚ 03–13/58-сон маълумотномаси). Натижада Ҳусайн Бойқаро илмий биографияси, адабий меросига оид маълумотлар бўйича муайян хулосаларга келинган ҳамда манбашунослик ва матншунослик тушунчалари билан боғлиқ изоҳлар бойитилган;

йиғма-қиёсий матн тузиш жараёни, қўлёзмаларнинг умумий қиёси ва матндаги тафовутларни белгилаш хусусидаги маълумот ва хулосалардан Ф–1–ФҚ–055213 рақамли «Абдулла Қаҳҳор дастхат қўлёзмалари асосида асарларининг илмий-қиёсий матнларини тайёрлаш ва нашрга ҳозирлаш» фундаментал лойиҳасида фойдаланилган (Фан ва технологияларни ривожлантиришни мувофиқлаштириш қўмитасининг 2017 йил 18 январдаги ФТҚ 03–13/58-сон маълумотномаси). Натижада қўлёзмаларнинг умумий қиёси ва матндаги тафовутлар берилган изоҳлар мукамаллашган, нашрларнинг илмий-оммабоплиги таъминланган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Мазкур тадқиқот натижалари 13 та илмий-амалий анжуманда, жумладан, 2 та халқаро ва 11 та Республика илмий-амалий анжуманида муҳокамадан ўтказилган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги.** Диссертация мавзуси бўйича жами 28 та илмий иш, 1 та монография, «Девони Султон Ҳусайн Бойқаро» йиғма-қиёсий матни чоп этилган, шулардан ЎзР Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 13 та мақола, жумладан, 12 таси республика ва 1 таси хорижий журналларда нашр қилинган.

**Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.** Диссертация таркиби кириш, учта боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхати ҳамда алоҳида жилдда 208 саҳифали иловадан таркиб топган. Диссертациянинг ҳажми 145 бетни ташкил этади.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

**Кириш** қисмида диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, объект ва предметлари тавсифланган, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиб берилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий қилиш, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертация Ҳусайний адабий мероси манбаларининг комплекс таҳлилини ташкил этадиган учта муаммони ҳал этишга қаратилган: Ҳусайний девони қўлёзма нусхаларини қиёсий-тарихий аспектда ўрганиш, «Девони Султон Ҳусайн Бойқаро» йиғма-қиёсий матнини тайёрлаш, Ҳусайний таржимаи ҳоли ва адабий меросини илмий асосда тиклаш. Ишда бу асосий уч муаммога бевосита алоқадор масала – Ҳусайний асарларининг адабий манба сифатида ўзбек мумтоз адабиётида тутган ўрни белгиланган.

Диссертациянинг «**Ҳусайний ижодий мероси манбалари ва уларнинг тадқиқи**» деб номланган биринчи бобида Ҳусайн Бойқаро адабий меросининг Ўзбекистон ва Ғарб мамлакатлари фондларида сақланаётган қўлёзмалари таснифланган ва илмий тавсифи берилган. Ҳусайн Бойқаро *حسینی* таҳаллуси билан туркий ва форсий тилда ижод қилган лирик шоирдир. Унинг қаламига мансуб *بايقرا حسین میرزا* ҳамда *سلطان حسین بايقرا* ҳамда *ر ساله سلطان حسین بايقرا* асари замонасининг машҳур хаттотлари Султонали Машҳадий, Султон Муҳаммад Хандон томонидан қайта-қайта кўчирилган ва бизга қадар етиб келган. 1485 йилда ёзилган «Рисолаи Ҳусайн Бойқаро» асарининг илм-фанда иккита қўлёзма нусхаси маълум:

1. Турк олими Фуод Кўпрулизоданинг шахсий кутубхонасида сақланаётган «Рисолаи Ҳусайн Бойқаро» қўлёзмаси.

2. 1945 йилда Исмоил Ҳикмат томонидан Омосия шаҳридаги Боязид кутубхонасидан топилган қўлёзма. Китобнинг фотофаксимелини Исмоил Ҳикмат нашр эттиради. 1954 йилда шу факсимелини италянча таржимаси билан турколог олим Турхон Ганжавий Неаполда чоп эттирган.

Юртимиз фондларида сақланаётган Ҳусайний девони қўлёзма манбалари куйидагича таснифланди:

1. *Ҳусайний девони қўлёзмалари*. ЎзР ФА ШИ қўлёзмалар фондида Ҳусайн Бойқаро девонининг 1117, 6967, 7709, 1942 рақамли қўлёзмалари мавжуд. Қўлёзмалар турли даврда ҳар хил савиядаги котиблар томонидан кўчирилганлиги боис шоир асарларининг миқдори ва матнларида фарқли ўринлар, ноаниқликлар мавжуд.

2. *Ҳусайний шеърлари киритилган баёзлар*. ЎзР ФА ШИ фондидаги 1161, 2515, 5736, 7011, 3326, 2037 рақамли; Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Алишер Навоий номидаги Давлат Адабиёт музейидаги 401, 263, 662, 289, 38 рақамли баёзларда Ҳусайн Бойқаро шеърлари кўчирилган.

3. *Ҳусайний шеърлари киритилган мажмуалар*. ЎзР ФА ШИ фондидаги 1154 рақамли мажмуанинг 5906–591а саҳифаларида «Эй ажал, озод қил хижрон балосидин мени» деб бошланувчи Ҳусайний ғазалига Шоҳий томонидан боғланган мухаммас келтирилган.

Ҳусайний девони қўлёзмалари қиёслаб ўрганилганда шоир қаламига мансуб янги шеърлар топилди. Хусусан, Ҳусайнийнинг 6967 рақамли қўлёзмада берилган бир форсий фарди бошқа қўлёзма ҳамда нашрий нусхаларда учрамайди. 1161 рақамли баёздаги «Нозиктар» радифли форсий ғазал ҳам девони қўлёзмаларининг биронтасига киритилмаган. 3326 рақамли баёзнинг 57а–57б саҳифаларидаги «Монда» радифли форсий ғазал ҳам шоир девонининг бошқа қўлёзмаларида учрамайди.

Тадқиқот натижасида Ҳусайн Бойқаро асарларининг хорижий Европа мамлакатлари кутубхоналари, қўлёзма фондларида қўлёзмалари мавжудлиги аниқланди. Хусусан, Британия музейи фондида Т/3379, Add. 7926, OR 3493 рақамли, Париж Миллий кутубхонасида Supp. 993, Supp. 1003 рақамли, Туркиянинг Тўпқоқи саройи музейи, Турк ва ислом ёдгорликлари музейи ҳамда Истанбул университети кутубхонасида Е.Н. 1636, Т.І. 1977, Т. 1942, Т. 1926, 3911, 102, 3807, 3806, 2381, 106 рақамли, Ленинград Осиё музейида 292, 11.6.17 рақамли қўлёзмалари сақланади. Диссертацияда Ҳусайний девонининг Истанбул университети кутубхонасида сақланаётган Т.І.1977 рақамли қўлёзмаси таянч манба сифатида қабул қилинди. Китоб Ҳусайний замонасида кўчирилганлиги, девоннинг бошқа нусхаларига нисбатан нуқсонсиз, мукамал сақлангани ҳамда котиб Султон Али Машҳадий томонидан китобат қилингани нуқтаи назаридан таянч манба қилиб белгиланди.

XV аср туркий адабиёт тарихи билан шуғулланган хорижий Шарқ олимлари Ҳусайний ҳаёти ва ижодий меросини ўрганиш, нашр эттириш бўйича муайян ишларни амалга оширган. Шоир девони илк мартаба 1926 йили Бокуда нашр қилинган. Нашрдан шоирнинг 128 та ғазали, 2 та мухаммаси ўрин олган. Туркиянинг Истанбул шаҳрида профессор Исмоил Ҳикмат Эртайлон девоннинг 1946 йил «Аё София» кутубхонасида сақланаётган 3911 рақамли қўлёзмасини факсимел шаклида чоп эттирган. 1968 йил афғон олими Муҳаммад Яъқуб Жузжоний Ҳусайн Мирзо девонининг Кобул нашрини амалга оширган. Ўзбек олимлари ҳам қисман қўлёзма нусхалар, асосан,

хорижий нашрларга таяниб Хусайний девонини бир неча бор чоп эттирдилар. Шунга кўра шоир девони нашрлари қуйидагича таснифланади:

1. Хусайний девонининг Боку нашри.
2. Хусайний девонининг Истанбул нашри.
3. Хусайний девонининг Кобул нашри.
4. Хусайний девонининг Тошкент нашрлари.

Девон нашрий нусхалари таянч манба билан солиштирилганда Хусайний шеърлари микдори, байт ва мисраларида жиддий матний тафовутлар борлиги аниқланди. Диссертацияда амалга оширилган қиёсий-типологик таҳлил натижалари қуйидагиларда яққол кўринади:

1. Хусайний ғазалларида байтларнинг тушиб қолиши ва ўрин алмашиши кузатилди ва ўз ўрнида тафовутлар бартараф этилди.
2. Шоир шеъриятига дахлдор мисраларнинг тушиб қолиши ва ўрин алмашиши жадвалларда қайд этилиб, тузатишлар бериб борилди.
3. Сўз имлоси ва сўз қўллаш билан боғлиқ тафовутлар белгилаб олинди, матнда йўл-йўлакай тўғрилаб кетилди.

Нашрлар орасида Муҳаммад Яъқуб Жузжоний томонидан тайёрланган Кобул нусхаси анча мукамаллиги билан ажралиб туради. Ношир Туркия давлати фондидаги айрим қўлёзмаларни кўздан кечириб, Хусайн Бойқаро девонининг нисбатан мукамал нусхасини чоп эттирган.

Диссертациянинг «Хусайн Бойқаро девони йиғма-қиёсий матнини яратиш жараёни» деб номланган иккинчи бобида Хусайний девонининг йиғма-қиёсий матнини яратиш вазифаси белгилаб олинган. Ҳозирга қадар Хусайний ижодий меросини ўрганиш, кенг ўқувчилар оммасига етказиш борасида муайян ишлар қилинган бўлса-да, шоир девонининг йиғма-қиёсий матни яратилмаганлиги боис ушбу тадқиқотни амалга ошириш жараёнида ўзбек адабиёти тарихидаги ана шу кемтикликни бартараф этишга ҳаракат қилинди. Хусайний девонининг йиғма-қиёсий матнини яратишда Т.И. 1977 рақамли Истанбул университети кутубхонасида сақланаётган қўлёзма, Шарқшунослик институти фондида мавжуд 1117, 6967, 7709, 1942 рақамли қўлёзмалар, шоир девонининг Боку, Истанбул, Кобул нашрлари асос қилиб олинди. Ҳар бир нусха А, Б, В, Г, Д, Е, Ё, Ж тарзида алифбо тартиби билан белгиланди. Булар қуйидагилар:

1. А нусха. Т.И. 1977 рақамли қўлёзма.
2. Б нусха. 1117 рақамли қўлёзма.
3. В нусха. 6967 рақамли қўлёзма.
4. Г нусха. 7709 рақамли қўлёзма.
5. Д нусха. 1942 рақамли қўлёзма.
6. Е нусха. Хусайний девонининг Боку нашри.
7. Ё нусха. Хусайний девонининг Истанбул нашри.
8. Ж нусха. Хусайний девонининг Кобул нашри.

Девоннинг йиғма-қиёсий матнига асос бўлган манбалар муқояса қилинганда Султонали Машҳадий томонидан кўчирилган «А» қўлёзмаси бошқа қўлёзмаларга қараганда тўлиқроқ эканлиги маълум бўлди. Шу боис таянч қўлёзма сифатида «А» нусхаси олинди. Тадқиқотда матн тузиш

тамоийллари ишлаб чиқилган ҳолда йиғма-қиёсий матн учун зарур бўлган шартли белгиларга мувожаат қилинди:

1. Йиғма-қиёсий матнга киритилган бирор сўз асосга олинган қўлёмаларда бошқа сўз билан алмаштирилган бўлса, матндаги сўз тепасига тартиб рақами қўйилиб, матн остига аввал ўша рақам ёзилди, ундан сўнг қўлёманинг шартли белгиси ва фарқ қилувчи сўзнинг нусхадаги шакли ёзиб қўйилди. Мисол:

Матнда:

آنچه قان توکتی کوزوم هجر یندای قان تو ککو چی<sup>13</sup>  
ایمدی کوز آچسام کورا رمین عالمی دور قان ارا

2. Қўлёмаларга киритилмай қолган бутун шеърлар учун матнда ўнг томонда биринчи мисра аввалига тартиб рақами ва учта юлдузча, хошияда эса рақам, уч юлдуз \*\*\* ва нусханинг шартли белгиси қўйилди. Мисол:

Матнда: \*\*\*عشقی دین تا قیلیمیشام پیدا مینی شیدا مرض<sup>14</sup>  
قیلغودیگ دور ضعقلیق جسمینی نا پیدا مرض

3. Агар фарқлар бутун бир мисрага тегишли бўлса, унда мисранинг бошида бир юлдузча, навбатдаги тартиб рақами ва яна юлдузча қўйилиб, фарқли ўринлар юлдузча, рақам, юлдузча \*1\* ва нусханинг шартли белгиси билан илмий аппаратда бериб борилди. Мисол:

Матнда: \*15\* تو کوب قا نیم تر حم قیلмадинگ هیچ  
\*16\* کوروب حالیم تبسم قیلмадинگ هیچ

4. Ҳусайний девони қўлёмаларига кирмай қолган байтлар учун икки юлдуз \*\* ва тартиб рақами, ундан кейин шартли белги қўйилди. Мисол:

Матнда: \*17\* یار دین جز یخشی لیق کیلماس ولیکن آلیده  
ظلمی غه باعث کونگول آتلیق یمانیم دور مینینگ

5. Ғазалда ўрин алмашиб қолган байтлар учун қавс ичида (+) белгиси қўйилиб, тартиб рақами ва шартли белгиси кўрсатилган. Мисол:

Матнда: \*18\* دشت بولغای لاله زاریدین اویاتلیغ هجر ارا  
مونچه قانلیغ داغ ایله جسم نزاریمنی دیسام

6. Котиблар томонидан Ҳусайний ғазаллари таркибига қўшиб қўйилган мисралар ва байтларнинг биринчи мисраси олдида қавс ичида икки юлдузча (\*\*\*) белгиси ва тартиб рақами кўрсатилган. Илмий аппаратда шартли белги ҳам ёзилган. Мисол:

Матнда:

ای صبا قا نلیق کوزومگا کوییدین بیتکور غبار  
\*19\* رسم ایروور توفراق تو کماک دایما قان اوستینه

<sup>13</sup> قان تو ککو چیĖ کوز مردومیД коз مردومیГ قان تو ککو چیА

<sup>14</sup> \*\*\*А, Б, В, Г

\*15\* Б آلیب جانیم ترحم قیلмадинگ هیچ

\*16\* Б تو کوب قا نیم ترحم قیلмадинگ هیچ

<sup>17</sup> \*\* В

<sup>18</sup> (+)Г چرخ انجوم پخته سی بیرله دیسه مرهم قولای

عاجز اولغای شدت جسم فگاریمنی دیسام

<sup>19</sup>(\*\*)Е رسم ایروور توفراق کونگومه ایردی چاکلار

7. Қўлёзмаларда тушиб қолган сўзлар тепасига рақам қўйилиб, илмий аппаратда тартиб рақами, қавс ичида (\*) белгиси ва шартли белги қўйилди.

Матнда:

بس كه اطفال آنتى تاش و سوز هجران اوردى اوت  
لاله ديك باشتين اياقغه داغ ايله قان مين بو كون<sup>20</sup>

8. Котиблар қўлёзмани кўчириш жараёнида тушириб қолдирган мисраларнинг ўнг томонига юлдузча ва тартиб рақами қўйилди. Илмий аппаратда шартли белги ҳам ёзилди. Мисол:

Матнда:

بويله اوچ اوت بير كونگولگاتوشسا كويمای نيلاگای  
\*<sup>21</sup>اويله كيم بلبل اوتى وگل اوتى وخار اوتى

Ҳусайний девонининг йиғма-қиёсий матни шоир лирик меросини яхлит тасаввур этиб, шеъриятининг жанр табиати, мавзу кўлами, образлар тизими, энг муҳими, санъаткорлик маҳорати жиҳатидан изчил таҳлил қилиш имконини беради. Айти пайтда, XV асрнинг бошқа шоирлари девонларининг йиғма-қиёсий матнини яратишда кўл келади.

Диссертациянинг «**Ҳусайн Бойқаро илмий биографиясига доир янги маълумотлар ва шеърияти поэтикаси**» деб номланган учинчи бобида тазкира, қўлёзма манбалардан топилган янги далиллар асосида Ҳусайн Бойқаронинг мукамал илмий биографияси яратилган. Ҳусайн Бойқаро билан буюк мутафаккир Алишер Навоий дўстлиги, Навоий ижодида Ҳусайний сиймоси масалалари ёритилган. Ҳусайний шеъриятининг жанр таркиби, мавзу кўлами, поэтик хусусиятлари талқин ва таҳлил этилган.

Султон Ҳусайний ҳаёти ва фаолияти ҳақида маълумот берувчи манбалар куйидагича таснифланди:

1. Ижодкорнинг ўз асарлари («Рисолаи Ҳусайн Бойқаро», «Девони Султон Ҳусайн Бойқаро»).

2. Замондошлар асарларидаги маълумотлар (Абдураззоқ Самарқандий, Давлатшоҳ Самарқандий, Мирхонд, Хондамир, Абдурахмон Жомий, Алишер Навоий, Камолиддин Фаноий, Заҳириддин Муҳаммад Бобур).

3. Ҳусайний ҳомийлигида бадий ижод билан шуғулланган ижодкорлар асарлари (Зайниддин Восифий, Сўфий Муҳаммад, Султон Масъуд Мирзо).

4. XVII аср манбаларида Ҳусайний сиймоси (Ҳасанхожа Нисорий, Мирзо Муҳаммад Ҳайдар Дуғлат, Шарафиддин Роқимий).

Султон Ҳусайн Бойқаро шахсияти, фаолияти ҳақида қимматли маълумот берувчи дастлабки манба Абдураззоқ Самарқандийнинг «Матлаи саъдайн ва мажмаи баҳрайн» асаридир. Китобнинг «Дунё ва динга иззат бағишловчи Мирзо Абу-л-Ғозий Султон Ҳусайннинг салтанат тахтига ўтирганлиги зикри»да Ҳусайн Мирзо бахт тахтида мақом тутганлиги, салтанат маснадида ўтириши билан барча учун қабул эшикларини очгани, улуғ зотлар унинг юртига ёпирилиб кела бошлагани баён қилинган. Ҳусайн Бойқаро «раиятни бағоят заҳматда қолдириб келган хорижий маблағлар ва лашкар зари олмасинлар, асло ва қатъан лашкар ва хорижий жиҳатдан даҳл қилмасинлар,

<sup>20</sup> (\*)Г

<sup>21</sup> \* Е

чунки биз буни тушуниб туриб бағишладик»<sup>22</sup> мазмунидаги фармонни жорий қилгач, мамлакат қозисига, гарчи у кишининг жарчилик қилиб шаҳар атрофида айланиши ҳеч маҳал одатга кирмаган бўлса-да, юрт сўрашини ва халқни огоҳ қилишни буюради. Қози жаноблари топшириқни сўзсиз адо этади. Бу ҳолат Ҳусайн Мирзонинг илк фаолияти даврида адолатпешалиқни маҳкам тутганлигини кўрсатади.

XVI асрнинг охири – XVII асрнинг бошларида яшаган муаррих Шарафиддин Роқимийнинг «Тарихи касира» асарида Ҳусайн Бойқаронинг мадраса ва хонақоҳлар қуришдаги ташаббуси, мударрис ва талабалар учун яратган шароитлари самимият билан зикр этилган. Рисоланинг «Султон Ҳусайн Бойқаронинг Ҳирот вилоятида мадраса қуриш тарихи» деган бобида ҳижрий 895 йили Ҳусайн Бойқаро томонидан «Мадрасаи Олия» қурилгани, шундай мухташам бинода Абдурахмон Жомий мударрислик қилиши ҳақида муҳим далил келтирилган. «Бир неча юз фарсахдан кўзга ташланиб турадиган бу мадрасада Мавлоно Абдурахмон Жомий Ҳазрати Идрисдек мударрислик қиларди»<sup>23</sup>. Демак, аслида ҳеч қандай амал, маъмурий ишни писанд қилмаган Абдурахмон Жомий Ҳусайний қурдирган «Мадрасаи Олия»да мударрисликни ихтиёр этган.

Алишер Навоий умри давомида ёзган деярли барча асарларида Ҳусайн Бойқаро шахсияти, салтанатдорлик фаолиятини ўрганган, адабиётшунос ва шоирлик маҳоратини синчиклаб кузатиб борган. Ҳатто «Тарихи мулуки ажам» асарида Ҳусайн Мирзо салтанатдорлиги тарихини ёзиш нияти борлигини ошкор этган. Навоий ижодида Ҳусайн Бойқаро сиймоси масаласини ўрганиш жараёнида учта муҳим жиҳат алоҳида кўзга ташланади:

- а) Ҳусайн Бойқаро адолатли, тадбиркор, бунёдкор темурий ҳукмдор;
- б) у илм-маърифат, маданият, ижтимоий ҳаётнинг барча жабҳалари ҳомийси, пуштипаноҳи; дўстини юксак даражада қадрлайдиган чин инсон;
- в) Ҳусайний – қилни қирқ ёрадиган санъаткор, олим, нозиктаъб шоир.

Алишер Навоий Ҳусайний шеърятини ниҳоят даражада ардоқлаган, ўз ғазалиётида Ҳусайний сиймосига муайян чизгилар яратишга алоҳида эътибор қаратган. «Ул қуёшким, чарх аро ошуфта парчамдур букун», «Бир қуёш ҳажрида чектим ўтлуқ афғон бу кеча», «Оразинг меҳрин очиб, жисмим аро жон ўртама», «Ўтга ёқғил сарвни ул қадди раъно бўлмаса» деб бошланувчи Ҳусайний ғазалларига Навоий назиралар боғлаган. Тадқиқот давомида Ҳусайний томонидан Алишер Навоийнинг 21 та ғазалига тазмин боғлангани ҳам аниқланди.

Ҳусайн Бойқаро ва Алишер Навоий ўртасидаги дўстлик икки жиҳатдан давр учун жуда зарур бўлган. Биринчидан, Хуросон давлатининг мустақиллиги, эл фаровонлигини асраш учун бу икки буюк шахс кечани кеча, кундузни кундуз демай ҳамкорлик, ҳамжиҳатлик билан бир тан, бир жон бўлиб, фидойилик кўрсатган. Иккинчидан, Алишер Навоий ва Ҳусайн Бойқаро бир-бирининг ижодини атрофлича холис баҳолаб, илмий-адабий жараёндаги

<sup>22</sup>Абдураззоқ Самарқандий. Матлаъи садайн ва мажмаи баҳрайн. К. II. 2-қисм. – Тошкент: O‘zbekiston, 2008. – Б. 623.

<sup>23</sup>Шарафиддин Роқимий. Тарихи касира. ЎзР ФА ШИ. 9980-инвентар. 876-варак.

мавқеларини эътироф этишган. Бу эса жуда камёб ҳодиса бўлиб, авлодлар учун ибрат сифатида хизмат қилади.

Ҳусайний Ҳирот адабий муҳити раҳнамози, соҳибдефон ижодкор сифатида ғазалнинг энг оммавий – беш, олти, етти, саккиз байтли турларида ижод қилган. Бугунга қадар Ҳусайний фақат бир вазнда, рамали мусаммани мақсурда ижод қилганлиги адабиётшунослар томонидан таъкидлаб келинган. Тадқиқот жараёнида Ҳусайний девонида бошқа вазнда ёзилган ғазаллар ҳам мавжудлиги аниқланди. Ҳатто айрим тадқиқотчилар «Ҳусайний ғазаллари композициясини ўрганиш шуни кўрсатадики, девондаги ғазалларнинг кўпчилиги пароканда ғазаллардир. Бу тур ғазалларда байтлар ўртасида узвий боғланиш етарли бўлмайди»<sup>24</sup>, – деган фикрни илгари суришган. Ваҳоланки, шоир ғазалиётининг асосини воқеабанд – сюжетли ғазаллар ташкил этади. Ҳусайний шеъриятидаги сюжетлилик, воқеабандлик ҳақида тўлароқ тасаввур ҳосил қилиш учун аوستини радифли силсила ғазалларидан бирини талқин ва таҳлил этишга интиламиз.

سبزهء خطينگ سوادى لعل خندان اوستينه  
خضر گويا سايه سالميش آب حيوان اوستينه

اول ياشيل تونلوع باشى اوزه قريشى بوركى دور  
ايله كيم توشگاي قير او سروخر امان اوستينه

تاكه سانچيلدى بوزولغان كونگولوم ايچره ناوكينگ  
ايله قوش دور كيم نشيمن قيلدى ويران اوستينه

مين پريشان حال نينگ كونگليگا سالدى يوز گره  
هر گره كيم توشتى اول زلف پريشان اوستينه

بوالعجب ايرماس ملاحه ليغ لبينگ اوستيده خال  
كيم چييين گاهى بولور ساكن نمكدان اوستينه

اوزنى خوش توتغيل كه آخر تيره خاك آستيده دور  
اول كه حالا رخس سورگاي چرخ گردان اوستينه

اي حسيني بيوفالار غه كونگول نى بير ماگيل  
چون وفاليع يار تا پتينگ سوز ديما جان اوستينه

Ғазалнинг ҳар бир байтида маъшуқа сиймосининг муайян нуқтаси бир ҳаётий ашё ёки ҳодисага қиёсланиб, ажиб бадиий лавҳа яратилган. Натижада фикр байтма-байт ривожланиб, мантиқий изчиллик касб этган. Биринчи байтда ёрнинг лабида янги пайдо бўлган қора тук – сабзаи хат Хизрнинг оби ҳайвонга сояси тушишига ўхшатишмоқда. Иккинчи байтда эса яшил чопон кийиб олган маъшуқанинг бошидаги қурайший дўппи – сарви хиромон устига тушган қировни эслатади. Ошиқнинг бузилган кўнглига ёр киприкларидан

<sup>24</sup>Жалилов Б., Эшонова З. Султон Ҳусайн Бойқаро. – Андижон: Андижон давлат университети, 1997. – Б. 24.

отилиб қадалган ўқ – вайрона устида ўтирган қушга ўхшайди. Тўртинчи байтдаги қиёс янада ғасоҳатли-ю жозибадор. Ишқ дардида ошиқ қалбида пайдо бўлган тугун – маъшуқа сочлари варақ-варақ ёйилганидаги оралиқларни эслатади. Ёрнинг жонбахш, атиргулнинг баргидай лаблари устидаги қоп-қора хол – шаффоф намакдонга беихтиёр қўниши мумкин бўлган пашшага менгзалади. Ғазал сўнгида лирик қаҳрамон жиддий чекиниш ҳосил қилиб, фикрини ҳаётнинг бевафолиги-ю умрнинг бебақолиги таъкидига буради. Барча кўрк, давлат ва шон-шавкат ўткинчидир, чархи гардун устина от сурганлар ҳам хок остида бўлиши мумкин. Шунинг учун инсон вафолиларга йўлиққанида муқаррам тутиб, бевафоларга қўнгил бермай, ўзни хуш тутиб яшашга интилоғи керак. Демак, ғазалдаги барча бадиий унсурлар, сўз ва иборалар Аллоҳ томонидан вақтинча берилган умрни мазмунли ўтказишга даъват этишга қаратилган. Бу шеър Ҳусайнийнинг чинакам ҳаёт, гўзаллик куйчиси эканлигини яна бир қарра тасдиқлайди.

Ҳусайн Бойқаро ўта хушёр, жасоратли, тадбиркор ҳукмдор бўлгани ҳолда, ҳамон муҳолиф кучлар, баъзи ўғилларининг нодонлиги Султон Ҳусайнни ҳамиша бедорқалблик билан яшашга, хушёрликни қўлдан бермасликка даъват этган. Сиртдан қараганда доим осойишта, мустаҳкам бўлган Хуросон давлати қаъридан кутилиши мумкин бўлган безовталиқ подшоҳ Ҳусайний қалбини муттасил изтиробга солиб, ички бир мунгга мубтало этиб турган. Бу руҳий ҳолат маълум даражада унинг ғазалларига кўчиб, айримларининг ижтимоий-фалсафий моҳият касб этишига сабаб бўлган. Шунинг учун айрим ғазалларида «улус можароси», «дўстларнинг мунофиқлиги», «ағёрнинг душманлиги-ю илтифотсиз, бағритош маъшуқанинг жаври»дан шикоят қилади. Бундай оҳанг шоир ғазалларига ижтимоий-фалсафий руҳ бағишлайди. Ҳусайний лирикаси мавзу ва услуб жиҳатидан Мавлоно Лутфий ғазалиётига анча яқин туради.

## ХУЛОСА

Ҳусайн Бойқаро буюк давлат арбоби, ҳарбий тактика ва стратегияни нозик тушунган саркарда, закий шоир сифатида халқимиз тарихида муҳим из қолдирган. Қўлёзма манбалар, тазкира ва ёдномалардан Ҳусайний ҳаёти ва фаолиятига доир топилган янги далиллар илмий жиҳатдан илк бора муқаммал таҳлил қилиниб, қуйидаги хулосаларга келинди:

1. Ҳусайн Бойқаро 1469 йили Хуросон ҳокимиятини қўлга киритгач, давлатни мустаҳкамлаш, қўшни юртлар билан иқтисодий, савдо-сотик, маданий, илмий, адабий ҳамкорликни яхшилашга жиддий эътибор берди. Ҳусайний замонида Хуросон музофотида қароқчилик ҳаракатлари бутунлай барҳам топган. Мамлакатдаги осойишта ҳаётни эшитган юзлаб хунармандлар турли юртлардан Ҳиротга ва бошқа маданий юксак шаҳарларга оқиб кела бошлаган. Натижада Хуросон маркази Шарқдаги 32 хунар ривожланган, ҳар жиҳатдан энг олд шаҳарга айланди. Қўхна сарчашмаларда Ҳусайний давлати ҳудудида мусофирхоналар, етимхоналар очилгани қайд этилган. Манбалардаги кўплаб далиллар шуни кўрсатадики, мақсад сари мардонавор кураш, бу йўлдаги ҳар қандай тўсиқ ва монъеликни жасорат билан енгиб

бориш, ҳамма вақт Алишер Навоий маслаҳати ва кўмаги билан иш тутиш уни шу мартабага етказган.

2. Ҳусайн Бойқаро حسینی таҳаллуси билан туркий ва форсий тилда ижод қилган. Унинг бизга ديوان سلطان حسين ميرزا بايقرا ва ر سالة سلطان حسين بايقرا асарлари етиб келган. Ҳусайний девони ўзи ҳаётлик вақтидаёқ даврнинг машҳур хаттотлари Султонали Машҳадий, Султон Муҳаммад Хандонлар томонидан ниҳоятда гўзал қилиб кўчирилган. Бу нодир нусхалар бизгача етиб келган. Адибнинг бадий баркамол шеърлари турли баёз ва мажмуаларга ҳам киритилган. Баёзларнинг, асосан, шоир вафотидан кейин кўчирилгани Ҳусайнийнинг ижодкор сифатидаги шухрати баланд бўлганидан далолат беради. Чунки баёзлар шоирлар ва шеърият ихлосмандлари томонидан тузилган ва машҳур адибларнинг гўзал шеърларини ўз ичига олган. ЎзРФА Шарқшунослик институти қўлёзмалар фондида Ҳусайн Бойқаро девонининг 1117, 6967, 7709, 1942 рақамли қўлёзмалари ҳамда шеърлари киритилган 1161, 2515, 5736, 7011, 3326, 2037, 1154 рақамли баёзлар сақланади. Қўлёзма ва баёзлар жиддий қиёслаб ўрганилганда, Ҳусайнийнинг «Монда», «Нозиктар» радибли форсий ғазали, форсий рубойиси ва фарди топилди.

3. Тадқиқот натижасида Ҳусайн Бойқаро асарларининг Хорижий Шарқ ва Ғарб мамлакатлари кутубхоналари, қўлёзма фондларида қўлёзмалари мавжудлиги аниқланди. Хусусан, Ҳусайний девонининг Британия музейи фондида T/3379, Add. 7926, OR 3493 рақамли, Париж Миллий кутубхонасида Supp. 993, Supp. 1003 рақамли, Туркиянинг Тўпқоппи саройи музейи, Турк ва ислом ёдгорликлари музейи ҳамда Истанбул университети кутубхонасида E.H. 1636, T.I. 1977, T. 1942, T. 1926, 3911, 102, 3807, 3806, 2381, 106 рақамли, Ленинград Осие музейида 292, 11.6.17 рақамли қўлёзмалари сақланади.

4. Ўн бешинчи аср адабиёти тарихи билан шуғулланган Хорижий Шарқ олимлари Ҳусайнийнинг ижодий меросини ўрганиш, нашр эттириш бўйича муайян ишларни амалга оширган. Ҳусайний девони Боку (1926), Истанбул (1946), Кобул (1968) шаҳарларида нашр этилган. Ҳусайний девонининг Истанбул нусхаси «Аё София» кутубхонаси фондидаги 3911 рақамли қўлёзманинг факсимел нашри ҳисобланади. Қўлёзма Султон Ҳусайн Бойқаро ўлимидан 40 йил кейин 950/1543–1544 йиллар орасида машҳур хат устаси Қосим Али хаттот тарафидан бошдан-охир зарафшон, яъни олтин суви сепилган қоғозга алоҳида эътибор ва иқтидор билан кўчирилган. Факсимелида Фотих нусхаси асосида 96 вараққа Ҳусайнийнинг 150 та ғазали жамланган. Ношир Ҳусайний девонининг бошқа қўлёзмаларини ҳам кўздан кечирган ҳолда факсимелида мавжуд бўлмаган ғазал ва мухаммасларни ҳам илова қилган.

5. Шоир девонининг йиғма-қиёсий матнини яратишда Т.И. 1977 рақамли Истанбул университети кутубхонасида сақланаётган қўлёзма, Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Абу Райхон Беруний номидаги Шарқшунослик институти фондида сақланаётган 1117, 6967, 7709, 1942 рақамли қўлёзмалар ҳамда Боку, Истанбул, Кобул нашрлари асос қилиб олинди. Девон қўлёзмалари солиштирилган вақтда улар орасида нуксонлар, фарқ ва тафовутлар кўплиги аниқланди. Мазкур тафовутлар одатдагидек

айрим сўзлар ёки жумлаларгагина алоқадор бўлиб қолмасдан, баъзан бутун-бутун мисра, байтлар, ҳатто ғазалларга ҳам алоқадор бўлиб чиқди. Ҳусайний ғазалларида тушиб қолган байт ва мисралар ўз ўрнида белгиланиб, тўлдирилиб борилди. Жами 1508 дан ортиқ тафовут қайд этилди. Булар, асосан, бутун ғазаллар, байт ва мисраларда, айрим ҳолларда шеър бандлари, сўз ва жумлаларда учрайди.

6. Матнда 80 дан зиёд байт, 100 дан ортиқ мисра, 123 та радиф ва айрим сўзлар тушиб қолган. Бу фарқларни белгилаб чиқиш бир иш бўлса, уларни йиғма-қиёсий матн ҳошиясида кўрсатиб бориш иккинчи иш бўлди. Қўлёзмалар кўчирилган вақтда котиблар анчагина сўзларни кўшиб юборганлари ёки айрим сўз ва ибораларни тушириб қолдирганлари маълум бўлди. Бу ҳолатнинг ўзига хос сабаб ва имкониятлари ҳам бўлган, албатта. Котиблар янада чиройлироқ сўзларни киритиш, Ҳусайний шеърларини бўрттириброк кўрсатишга ҳаракат қилганлар.

7. Ҳусайний девонининг йиғма-қиёсий матнини яратишда энг аввал ғазалларнинг матндаги ўринлари аниқлаб олинди ва таянч нусхалар измидан бориб, улар алифбо тартибида жой-жойига қўйиб чиқилди. Матн тузишда таянч қўлёзма сифатида Ҳусайний девонининг «А» нусхаси олинди. Лекин «А» нусханинг комил бўлишига қарамасдан, унга ва асос қилиб олинган бошқа қўлёзмаларнинг барчасига танқидий кўз билан қараб, ўзаро қиёслаб фаол танлаб олиш принципи бўйича иш тутилди. Бунда байтлар, мисралар сираси, ҳарфлар ўрни, ички мазмун ва оҳангга ҳам эътибор қилинди.

8. Айрим тадқиқотчилар таъкидлаганларидек, Ҳусайний ғазалларининг аксарияти «пароканда ғазаллар» эмас, балки барчаси воқеабанд – сюжетли ғазаллар ҳисобланади. Агар Ҳусайний ғазалининг матлаъси ёрнинг юзи, жамоли тасвири билан бошланса, мақтаъси ана шу юзнинг ойни шарманда қилиши ифодаси билан яқунланади. Аксинча, ғазал маъшуқанинг қомати тасвири билан ибтидо топса, мақтаъ унинг барча мавзун нарсалардан: сарв, шамшод, тўби, ар-ар ва ҳоказолардан устун, бокира эканлигини кўрсатиш билан тугалланади. Тадқиқот жараёнида шоир девонига киритилган шеърларнинг вазнига алоҳида эътибор қаратилди. Маълум бўладики, Ҳусайний арузнинг бошқа вазнларида ҳам ижод қилган экан. Жумладан, «Тўқуб қоним тараҳхум қилмадинг ҳеч», «Бу соз фанида қилди сеҳри комил» деб бошланувчи ғазаллар арузнинг ҳазажи мусаддаси маҳзуф (V - - - /V - - - / V - -) вазнида ёзилган. Ҳусайний лирикаси мавзу ва услуб жиҳатидан Мавлоно Лутфий ғазалиётига анча яқин туради.

9. Ҳусайний девони қўлёзма нусхаларини синчиклаб ўрганиш натижасида шоирнинг ҳозиргача эълон қилинмаган 2 та форсий ғазали, бир форсий фард, бир форсий рубойиси топилди ва йиғма-қиёсий матнга киритилди. Ҳусайний девонида 204 та ғазал, 7 та рубойий, 2 та мухаммас, 8 та фард мавжуд. Шоир ўз маҳоратини кўпроқ ғазал жанрида намоён қилган. Ҳусайний адабий меросининг умумий ҳажми 3100 мисрани ташкил этади.

Ҳусайний девонининг йиғма-қиёсий матни шоир лирик меросини яхлит тасаввур этиб, шеърятининг жанр табиати, мавзу қўлами, образлар тизими, энг муҳими, санъаткорлик маҳорати жиҳатидан изчил таҳлил қилиш имконини

беради. Айни пайтда, XV асрнинг бошқа шоирлари девонларининг йиғма-қиёсий матнини яратишда туртки бўлади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.27.06.2017. Fil.19.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ  
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ  
УНИВЕРСИТЕТЕ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ ИМЕНИ  
АЛИШЕРА НАВОИ**

---

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ**

**ДЖУРАЕВА ХУСНИГУЛ БУРИЕВНА**

**ТЕКСТОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ИСТОЧНИКОВ  
ЛИТЕРАТУРНОГО НАСЛЕДИЯ ХУСЕЙНИ**

**10.00.10 – Текстология и литературные источниковедения**

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD)  
ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

**Ташкент – 2018**

**Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за номером № B2018.1.PhD/Fil104**

Диссертация выполнена в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета по адресу: ([www.navoiy-uni.uz](http://www.navoiy-uni.uz)) и Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» ([www.ziyo.net](http://www.ziyo.net)).

**Научный руководитель:** **Хамиджон Хомидий**  
доктор филологических наук, профессор

**Официальные оппоненты:** **Алимухамедов Рихситилла Абдурашидович**  
доктор филологических наук

**Жўрабоев Отабек Рустамбек ўғли**  
кандидат филологических наук, старший научный сотрудник

**Ведущая организация:** **Институт узбекского языка, литературы и фольклора Академии наук Республики Узбекистан**

Защита диссертации состоится «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 года в \_\_\_\_\_ часов на заседании Научного совета по присуждению ученых степеней DSc.27.06.2017.Fil.19.01 при Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои по адресу: 100100, город Ташкент, Яккасарайский район, улица Юсуф Хос Хожиб, 103. Тел: (99871) 281-10-22; факс: (99871) 281-10-22; e-mail: [tdutau\\_nazorat@edu.uz](mailto:tdutau_nazorat@edu.uz).

С докторской диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои (зарегистрирован за №\_\_\_\_\_). Адрес: 100100, город Ташкент, Яккасарайский район, улица Юсуф Хос Хожиб, 103. Тел: (99871) 281-10-22.

Автореферат диссертации разослан «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 г.  
(протокол рассылки № \_\_\_\_\_ «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2018 г.).

**Ш.С. Сиражиддинов**  
Председатель научного совета по  
присуждению ученых степеней,  
доктор филол.наук, профессор

**Ё.Р.Одилов**  
Учёный секретарь научного совета  
по присуждению ученых степеней,  
доктор филол. наук,  
старший научный сотрудник

**Ш.С. Сиражиддинов**  
Председатель научного семинара  
при научном совете по присуждению  
ученых степеней, доктор филол.наук,  
профессор

## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))**

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В истории народов мира имеют важное теоретическое и практическое значение исследования, проведенные по направлению текстологии и источниковедения, так как литературные источники в течение веков вновь и вновь переписывались каллиграфами. Следовательно, в настоящее время актуальной задачей мирового источниковедения является создание на основе поисков и сравнения рукописей, существующих в разных фондах, версий, близких к подлинникам.

В современном процессе глобализации мирового сообщества исследование литературных образцов, основанное на первоисточниках, которые сохраняются в рукописных фондах иностранных государств, служит делу восстановления подлинников. При этом имеет важное значение создание достоверных с научно-практической точки зрения научно-критических текстов на основе сопоставления литературных источников в аспектах текстологии и источниковедения. Необходимо особо подчеркнуть работы по созданию достоверных с научно-практической точки зрения критических текстов восточных рукописей, выполненные в Иране, Турции, России, Азербайджане и Таджикистане.

В результате преобразований в нашей стране вопрос восстановления духовных и культурных ценностей превращается в жизненную потребность. Как и во всех сферах, в текстологии и литературном источниковедении возникает необходимость привлечь особое внимание к вопросу о поощрении научных исследований и инновационной деятельности, созданию эффективных механизмов внедрения в практику достижений науки и инновации»<sup>1</sup>. В связи с этим, важное значение имеет изучение различных версий дивана из наследия Хусейна Байкары – Хусейни, которые хранятся в рукописных фондах по всему миру, создание сборно-сопоставительного текста дивана. Оценки, данные до сегодняшнего времени личности и литературному наследию Хусейна Мирзы различны, иногда противоположны, жанровое разнообразие, тематика, художественная ценность его поэзии не получили еще настоящую оценку. Поэтому создание на основе существующих рукописей полного и достоверного текста дивана Хусейни является одной из актуальных задач текстологии и литературного источниковедения. Такая работа важна и как опыт создания полных текстов диванов других его современников.

Данная диссертация в определённой мере служит реализации задач, поставленных в указах Президента Республики Узбекистан УП-4797 от 13 мая 2016 года «Об организации Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои», УП-4947 от 7 февраля 2017 года «О Стратегии действий по дальнейшему развитию Республики

---

<sup>1</sup>Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги ПФ-4947-сонли Фармони.

Узбекистан», ПП-2995 от 24 мая 2017 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы хранения, исследования и пропаганды древних письменных источников», ПП-3271 от 13 сентября 2017 года «О программе комплексных мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению культуры чтения» и других нормативно-правовых актах, а также в докладе «Развитие литературы и искусства, культуры – важный фактор повышения духовности нашего народа».

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологии республики.** Диссертация выполнена в соответствии с приоритетными направлениями развития науки и технологии республики в целях духовно-нравственного и культурного развития демократического правового общества, формирования инновационной экономики.

**Степень изученности проблемы.** Изучение личности, деятельности и творческого наследия Хусейна Байкары было начато ещё при его жизни. Академик Б.Валиходжаев изучение деятельности Хусейни при его жизни описывает так: «... с одной стороны, его приход к власти повлиял на написание его биографии, то есть событий времени его правления, в том числе о его происхождении и потомках, с другой стороны, представители науки и творчества, литературы в знак благодарности ему обратились к этой теме»<sup>2</sup>. В научных произведениях и описаниях событий у таких авторов как Абдураззок Самарканди, Давлатшох Самарканди, Мирхонд, Хондамир, Абдурахмон Жами, Алишер Навои, Захириддин Муҳаммад Бабур, Зайниддин Махмуд Восифи, Мирзо Муҳаммад Хайдар Дуглат, Шарафиддин Рокими<sup>3</sup> имеются сведения о личности Хусейна Байкары. В начале XX века подлинно научные сведения о диване, трактате Хусейна Байкары, образцы его газелей впервые даёт Абдурауф Фитрат<sup>4</sup>. В первую часть «Хрестоматии по узбекской литературе (Узбек адабиёти хрестоматияси)», которая издана в 1941 году, вошли 102 газели и махаммас Хусейни<sup>5</sup>. Стихи, данные в хрестоматии, послужили основой примерам творчества Хусейна Байкары, которые даются в издании Ходи Зарифа «Современники Навои (Навои замондошлари)»<sup>6</sup>. В первом томе антологии «Узбекская литература (Ўзбек адабиёти)»,

<sup>2</sup> Валихўжаев Б. Мумтоз сиймолар. 2-жилд. – Тошкент: Абдулла Қодирий номидаги халқ мероси, 2002. – Б. 4.

<sup>3</sup> Абдураззок Самарқандий. Матлаъи садайн ва мажмаи баҳрайн. – Тошкент: Ўзбекистон, 2008; Давлатшох Самарқандий. Тазкират уш-шуаро. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 1981; Абдурахмон Жомий. Хотимат ул-хаёт. – Москва: Наука, 1980; Хондамир. Макорим ул-ахлоқ. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги бадиий адабиёт, 1967; Алишер Навоий. Асарлар. 15 томлик. – Тошкент: Бадиий адабиёт, 1967; Алишер Навоий. Хамса. – Тошкент: Фан, 1960; Алишер Навоий. Мукамал асарлар. 20 томлик. – Тошкент: Фан, 1987; Алишер Навоий. Мажолис ун-нафоис. Илмий-танқидий матн. Тайёрловчи С.Ғаниева. – Тошкент: Ўзбекистон Фанлар академияси, 1961; Захириддин Муҳаммад Бобур. Бобурнома. – Тошкент: Шарқ, 2002; Зайниддин Восифий. Бадоеъ ул-вақоеъ. – Москва: Наука, 1967; Мирзо Муҳаммад Хайдар. Тарихи Рашидий. – Тошкент: Фан, 1996; Шарафиддин Роқимий. Тарихи касира. Қўл ёзма. ЎЗР ФА ШИ. Инв № 9980.

<sup>4</sup> Абдурауф Фитрат. Танланган асарлар: Ж. IV. Дарслик ва ўқув қўлланмалар, илмий мақолалар ва тадқиқотлар. Нашрга тайёрловчи ва изоҳ муаллифи Ҳ.Болтабоев. – Тошкент: Маънавият, 2006. – Б. 41-42; Ўзбек адабиёти намуналари. 1-жилд. Тузувчи: Фитрат. – Тошкент – Самарқанд: Ўзнашр, 1928. – Б. 158-167.

<sup>5</sup> Ўзбек адабиёти тарихи хрестоматияси. 1 том. – Тошкент: Ўқувпеднашр, 1941.

<sup>6</sup> Навоий замондошлари. Терма шеърлар. Нашрга тайёрловчи Ходи Зариф. – Тошкент: Ўздавнашр, 1948.

подготовленной Ходи Зарифом в 1959 году, имеется 31 газель и два мухаммаса Хусейна Байкары<sup>7</sup>.

В годы независимости возрос интерес к деятельности и творчеству Хусейна Байкары. Определенный вклад в изучение, пропаганду и издание наследия писателя внесли историки и литературоведы Б.Валихўжаев<sup>8</sup>, Т.Файзиев<sup>9</sup>, А.Рустамов, С.Ғаниева<sup>10</sup>, А.Эркинов<sup>11</sup>, Б.Жалилов<sup>12</sup>. Но рукописи Хусейни до сегодняшнего времени не исследованы с позиции текстологии и литературного источниковедения. И это вдохновило нас провести данное исследование.

**Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего учебного заведения или научно-исследовательского учреждения, где выполнена диссертация.** Диссертационная работа выполнена в соответствии с планом Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои по теме «История узбекской классической литературы и научно-практические проблемы текстологии».

**Целью исследования** является научное описание источников литературного наследия Хусейни, подготовка сборно-сопоставительного текста «Девони Султон Хусайн Бойқаро» на основе сопоставления рукописных версий дивана, а также создание полной библиографии Хусейна Байкары в связи с новыми фактами, найденными в рукописных источниках.

**Задачи исследования:**

Классификация и научное описание рукописей дивана Хусейни с точки зрения текстологии;

определение опорного источника дивана Хусейни и введение его в употребление;

разработка принципов текстологического исследования дивана Хусейни;

определение и научное обоснование газелей, бейтов, строк, которые пропущены в рукописях и изданиях дивана Хусейни;

анализ поэтики стихов дивана Хусейни;

нахождение новых фактов, относящихся к деятельности Хусейни и создание на их основе научной библиографии поэта;

объективный анализ взаимоотношений Хусейни и Навои и предоставление новых выводов.

**Объектом исследования** выбраны рукописные источники и различные издания литературного наследия Хусейни, которые хранятся в фондах нашей страны и за рубежом.

<sup>7</sup> Ўзбек адабиёти. 1-том. – Тошкент: Давлат бадиий адабиёт, 1959.

<sup>8</sup> Валихўжаев Б. Мумтоз сиймолар. 2-жилд. – Тошкент: Абдулла Қодирий номидаги халқ мероси, 2002.

<sup>9</sup> Файзиев Т. Хусайн Бойқаронинг сирли ўлими. – Тошкент: Абдулла Қодирий номидаги халқ мероси, 1995.

<sup>10</sup> Хусайн Бойқаро. Девон. Рисола. Нашрга тайёрловчилар С.Ғаниева ва Ш.Абдуллаева. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги бадиий адабиёт, 1968; Хусайн Бойқаро. Жамолингдин кўзум равшан. Ғазаллар. Нашрга тайёрловчи ва сўз бош муаллифи С.Ғаниева. – Тошкент: Фафур Ғулом номидаги Нашриёт бирлашмаси, 1991.

<sup>11</sup> Шоҳ ва шоир. Хусайн Бойқаро. Рисола. Девон. Нашрга тайёрловчи А.Эркинов. – Тошкент: Шарқ, 1995.

<sup>12</sup> Жалилов Б, Эшонова З. Султон Хусайн Бойқаро. – Андижон: Андижон давлат университети, 1997.

**Предмет исследования** составляют изучение проблем сборно-сопоставительного текста «Девони Султон Хусайн Бойқаро» и создание полной научной библиографии Хусейна Байқары.

**Методы исследования.** При освещении темы диссертации использованы исторически-сопоставительный, сравнительно-типологический методы и комплексный анализ.

**Научная новизна исследования** заключается в следующем:

на основе сравнения разных рукописных вариантов определены ошибки в бейтах, пропуск строк или замена их места, различия в употреблении слов или в их орфографии, внесенные переписчиками;

ценная рукопись, созданная при жизни Хусейни, которая в настоящее время хранится в библиотеке Стамбульского университета, сопоставлена с другими версиями и подготовлен достоверный научный текст «Девони Султон Хусайн Мирзо Бойқаро»;

на основании новых фактов из антологии (тазкире) и других источников создана наиболее полная научная библиография Хусейна Байқары;

подробнее разъяснены взаимоотношения Хусейни и Навои на основе исторических фактов и в связи с литературной средой и культурным процессом в Герате.

**Практические результаты исследования** заключается в следующем:

опираясь на научные данные, полученные в процессе составления сборно-сопоставительного текста дивана Хусейни, в результате сравнения 18 рукописей, 12 летописей, 10 баёзов, которые переписаны в разные периоды и хранятся в фонде Института востоковедения Академии наук Республики Узбекистан, а также 10 рукописей, которые находятся в Государственном музее литературы имени Алишера Навои, издан сборно-сопоставительный текст дивана «Девони Султон Хусайн Бойқаро»;

на основании результатов исследования введена в научное употребление ценная рукопись дивана Хусейни, созданная каллиграфом Султонали Мешхеди;

по таким вопросам, как проблемы, связанные с восстановлением истории текста, о котором идет речь в диссертации, сравнительно-описательный анализ многовариантных рукописных и летописных книг по практике создания сборно-сопоставительного текста, изучение научно-просветительных произведений издана монография.

**Достоверность результатов исследования** объясняется тем, что важные и основополагающие моменты литературного наследия Хусейни научно обоснованы не только исторической действительностью, но и на фоне творческой лаборатории автора, доказано то, что сборно-сопоставительный текст дивана «Девони Султон Хусайн Бойқаро» может служить основой для последующих исследований, сделаны важные выводы по теоретическим и практическим проблемам литературного источниковедения и текстологии.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.**

Научная значимость результатов исследования объясняется тем, что материалы диссертации играют важную роль в обогащении теоретических

положений текстологии и литературного источниковедения, решении проблем интерпретации текста и в развитии источниковедения и текстологии, литературоведения и языкознания.

Практическая значимость исследования определяется тем, что материалы диссертации могут быть использованы при создании учебников для бакалавриата и магистратуры по текстологии и истории литературного источниковедения, теории текстологии, теории научно-критического анализа текста, при создании учебных пособий по проблемам текста и интерпретации, в частности по творчеству Хусейна Байкары –Хусейни, а также на научных лекциях, семинарах, специальных курсах.

**Внедрение результатов исследования.** На основе результатов полученных при исследовании научной библиографии и литературного наследия Хусейни:

научные выводы, полученные при сопоставительном исследовании источников литературного наследия Хусейни, создании сборно-сопоставительного текста дивана использованы в фундаментальном проекте под номером 8Ф-151 «Энциклопедия литературы» (справка № ФТК 03-13/58 Комитета по координации развития науки и технологий от 18 января 2017 года). В результате созданы возможности использования рукописных вариантов дивана Хусейни, которые хранятся в фондах нашей страны и стран Европы, а также введены в научное использование новые стихи поэта, полученные из разных источников.

Сведения и выводы по принципам определения общих и различных свойств рукописей и летописей, проблемам оригинального и издательских вариантов в текстологии использованы в проекте Ф1-ФА-055746 «Изучение рукописных памятников народов Центральной Азии. Научное описание архива поэтов и писателей Узбекистана и его издание» (справка № ФТК 03-13/58 Комитета по координации развития науки и технологий от 18 января 2017 года). В результате сделаны выводы на основании данных о научной библиографии и литературном наследии Хусейна Байкары, а также обогащены толкования в области источниковедения и текстологии.

Сведения и выводы о процессе создания сборно-сопоставительного текста, об определении сходства и различий между рукописями использованы в фундаментальном проекте Ф-1-ФҚ-055213 «Подготовка к изданию научно сравнительных текстов произведений Абдулла Каххара на основе его подлинных рукописей» (справка № ФТК 03-13/58 Комитета по координации развития науки и технологий от 18 января 2017 года). В результате совершенствованы описания по общему сопоставлению и различению текстов рукописей, обеспечена научная значимость изданий.

**Апробация результатов исследования.** Результаты данного исследования обсуждены на 2-х международных, 11 республиканских научно-практических конференциях.

**Опубликование результатов исследования.** По теме диссертации опубликовано 28 работ из них 1 монография, сборно-сопоставительный текст дивана «Девони Султон Хусайн Бойқаро», 13 статей в научных журналах,

входящих в перечень Высшей аттестационной комиссии Республики Узбекистан, рекомендованных для публикации основных результатов докторских диссертаций, в том числе 1 в зарубежном журнале, 12 в республиканских журналах.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из введения, трех основных глав, заключения, списка использованной литературы и приложения объемом 208 страниц в отдельном томе. Общий объем диссертации составляет 145 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

**Во введении** обосновывается актуальность и востребованность темы диссертации, излагаются цель и задачи, объект и предмет исследования, показано соответствие приоритетным направлениям развития науки и технологий, раскрывается научная новизна и практическое значение исследования, значимость научных и практических результатов, дается информация о внедрении результатов на практике, опубликованных работах и структуре диссертации.

Диссертация направлена на решение трех проблем комплексного анализа источников литературного наследия Хусейни: изучение рукописных вариантов дивана Хусейни в сравнительно-историческом аспекте, подготовка сборно-сопоставительного текста дивана «Девони Султон Хусайн Бойқаро», восстановление по научной основе биографии и литературного наследия Хусейни. Основной вопрос работы – место произведений Хусейни как литературного источника в классической узбекской литературе – непосредственно связан с этими тремя проблемами.

В первой главе диссертации, которая называется «Источники творческого наследия Хусейни и их исследование» даны научное описание и классификация рукописей литературного наследия Хусейна Байкары, которые хранятся в фондах Узбекистана и Западных стран. Хусейн Байкара – поэт-лирик, который творил на тюркском и персидском языках псевдонимом *حسینی*. Произведения *رساله سلطان حسين بايقرار* и *ديوان سلطان حسين ميرزا بايقرا* написанные им, неоднократно переписаны знаменитыми каллиграфами того времени Султонали Мешхеда и Султаном Мухаммадом Хандони и дошли до нас. В науке известно два рукописных варианта произведения «Рисолаи Хусайн Бойқаро», написанного в 1485 году:

1. Рукопись «Рисолаи Хусайн Бойқаро», которая хранится в собственной библиотеке тюркского ученого Фуода Купрулизоды.

2. Рукопись, найденная в 1945 году Исмоилом Хикматом в библиотеке Боязида города Омоссия. Фото-факсимель книги издал Исмаил Хикмат. В 1954 году факсимель с итальянским переводом издал в Неаполе ученый-тюрколог Турхан Ганжави.

Рукописные источники дивана Хусейни, которые хранятся в фондах нашей страны, классифицируются так:

1. *Рукописи дивана Хусейни.* В рукописном фонде ИВАНРесУЗ существуют рукописи дивана Хусейна Байкары № 1117, 6967, 7709, 1942. В

рукописях наблюдаются неточности, различия в текстах и в количестве стихов Хусейни, так как они переписаны в разные периоды переписчиками с разным уровнем научного знания.

2. *Баязы, в которые внесены стихи Хусейни.* В баязах № 1161, 2515, 5736, 7011, 3326, 2037, которые хранятся в фонде ИВАНРесУЗ; и в баязах № 401, 263, 662, 289, 38, которые хранятся в Государственном литературном музее имени Алишера Навои Академии наук Республики Узбекистан, переписаны стихи Хусейна Байкары.

3. *Хрестоматии, в которые внесены стихи Хусейни.* В страницах 590б-591а хрестоматии № 1154, которая находится в фонде ИВАНРесУЗ, дан мухаммас Шохия к газели Хусейни, которая начинается так: «Эй ажал, озод кил хижрон балосидин мени».

При сопоставительном изучении рукописей дивана Хусейни найдены новые стихи, которые принадлежат Хусейни. В частности, один персидский фард Хусейни, который дан в рукописи № 6967, не встречается в других рукописях или издательских вариантах. Газель на фарси с радифом «Нозиктар», которая дана в баязе № 1161, не внесена не в одну из других рукописей дивана. Также персидская газель с радифом «Монда», которая дана в страницах 57а-57б баяза № 3326, не встречается в других рукописях дивана поэта.

В результате исследования выявлено существование рукописей произведений Хусейна Байкары в библиотеках и рукописных фондах стран Европы. В частности, в фонде музея Британии хранятся рукописи № Т/3379, Add. 7926, OR 3493, в Парижской национальной библиотеке хранятся рукописи № Supp. 993, Supp. 1003, в музее дворца Топкапы, в музее «Турк ва ислом ёдгорликлари (Тюркские и исламские памятники)» Турции, а также в библиотеке Стамбульского университета – рукописи № Е.Н. 1636, Т.І. 1977, Т. 1942, Т. 1926, 3911, 102, 3807, 3806, 2381, 106, в музее «Ленинград Осие (Ленинград Азия)» за номером № 292, 11.6.17. В диссертации опорным источником выбрана рукопись дивана Хусейна, которая хранится в библиотеке Стамбульского университета за номером № Т.І.1977. Книга выбрана как опорный источник с точки зрения того, что она переписана в период самого Хусейни, сохранена полнее и бездефектна по сравнению с другими версиями дивана, а также переписана каллиграфом Султан Али Мешхеда.

Зарубежные ученые Востока, занимавшиеся историей тюркской литературы XV века осуществили определенные работы по изучению жизни и творческого наследия Хусейни. Диван поэта впервые издан в 1926 году в Баку. В издании собрано 128 газелей и 2 мухаммаса поэта. Профессор Исмаил Хикмат Эртэйлон в 1946 году издал в виде факсимель рукопись дивана, которая хранится за номером № 3911 в библиотеке «Айя София» в Стамбуле (Турция). В 1968 году афганский ученый Мухаммад Яькуб Жужжони осуществил Кабульское издание дивана Хусейна Мирзы. Узбекские ученые, тоже опираясь частично на рукописные версии и в основном на зарубежные

издания несколько раз издали диван Хусейни. В связи с этим издания дивана поэта классифицируются так:

1. Бакинское издание дивана Хусейни.
2. Стамбульское издание дивана Хусейни.
3. Кабульское издание дивана Хусейни.
4. Ташкентское издание дивана Хусейни.

При сравнении издательских версий дивана с опорным источником выявлено, что существуют различия в количестве стихов Хусейни, серьезные текстовые различия в бейтах и строках. Результаты сравнительно-типологического анализа, проведенного в диссертации, выражаются в следующем:

1. Наблюдались пропуски и замена бейтов в газелях Хусейни и в свою очередь предотвращены различия.
2. Пропуски и замена строк отмечены в таблицах, сделаны исправления.
3. Отмечены различия в орфографии, в использовании слов, внесены исправления.

Кабульская версия дивана, которая приготовлена Мухаммадом Яькубом Жужжони отличается от других большей совершенностью. Издатель, просмотрев рукописи, которые хранятся в государственных фондах Турции, издал более совершенную версию дивана Хусейна Байкары.

Во второй главе диссертации, которая называется «Процесс создания сборно-сопоставительного текста дивана Хусейна Байкары» определена задача создания сборно-сопоставительного текста дивана Хусейни. Несмотря на то, что на сегодняшний день проведены определенные работы по изучению творческого наследия Хусейни и ознакомлению с ним широкого круга читателей, не был создан сборно-сопоставительный текст дивана поэта. Мы постарались устранить этот пробел в истории литературы.

При подготовке сборно-сопоставительного текста дивана Хусейни за основу взята рукопись, которая хранится за номером Т.І. 1977 в библиотеке Стамбульского университета, рукописи за номерами 1117, 6967, 7709, 1942 из фонда института востоковедения, и все четыре издания (Бакинское, Стамбульское, Кабульское, Ташкентское). Каждая копия обозначена по алфавиту.

1. Копия А. Рукопись за номером № Т.І. 1977.
2. Копия Б. Рукопись за номером № 1117.
3. Копия В. Рукопись за номером № 6967.
4. Копия Г. Рукопись за номером №7709.
5. Копия Д. Рукопись за номером № 1942.
6. Копия Е. Бакинское издание дивана Хусейни.
7. Копия Ё. Стамбульское издание дивана Хусейни.
8. Копия Ж. Кабульское издание дивана Хусейни.

При сопоставлении источников, послуживших основой сборно-сопоставительного текста дивана, стало известно, что рукопись «А» переписанная Султонали Мешхеди является более полной, чем другие

рукописи. В связи с этим, копия «А» выбрана в качестве опорной рукописи. В исследовании разработаны принципы создания текста и использования условных знаков, которые необходимы для сборно-сопоставительного текста.

1. Если какое не будь слово, которое внесено в сборно-сопоставительный текст, заменено другим словом в рукописях, выбранных как основа, над словом текста ставится порядковый номер и под текстом ставится сперва этот номер, затем условный знак рукописи и форма отличающегося слова в копии. Например, в тексте:

آنچه قان توکتی کوزوم هجر یندای قان تو ککو چی<sup>13</sup>  
ایمدی کوز آچسام کورا رمین عالمی دور قان ارا

2. Для целых стихов, которые не даны в рукописях, с правой стороны текста в начале первой строки поставлен порядковый номер и три звёздочки, а на полях поставлены номер, три звёздочки \*\*\* и условный знак копии. Например, в тексте:

\*\*\*عشقی دین تا قیلیمیشام پیدا مینی شیدا مرض<sup>14</sup>  
قیلغودیک دور ضعفلیق جسمینی نا پیدا مرض

3. Если отличия касаются целой строки, в этом случае в начале строки ставится одна звёздочка, последующий порядковый номер и ещё одна звёздочка, и отличия даются в научном аппарате в виде одной звёздочки, последующего порядкового номера, ещё одной звёздочки \*1\* и условного знака копии. Например, в тексте:

\*15\* تو کوب قا نیم تر حم قیلмадинگ هیچ  
\*16\* کوروب حالیم تبسم قیلмадинگ هیچ

4. Для бейтов, не вошедших в рукописи дивана Хусейни, поставлены две звёздочки \*\* и порядковый номер, а затем условный знак. Например, в тексте:

\*17\* یاردین جز یخشی لیق کیلماس ولیکن آیده  
ظلمی غه باعث کونگول آتلیق یمانیم دور مینینگ

5. Для бейтов, поменявших место в газели, ставятся в кавычке знак (+), порядковый номер и указан условный знак. Например, в тексте:

(+)<sup>18</sup> دشت بولغای لاله زاریدین اویاتلیغ هجر ارا  
مونچه قانلیغ داغ ایله جسم نزاریمنی دیسام

6. Перед первыми строками бейтов и строк (мисра), которые введены в газели Хусейни переписчиками, в кавычках ставятся две звёздочки (\*\*), и указан порядковый номер. В научном аппарате дан и условный знак. Например, в тексте:

ای صبا قا نلیق کوزومگا کوییدین بیتکور غبار  
19 (\*\* ) رسم ایرور توفراق تو کماک دایما قان اوستینه

<sup>13</sup> قان تو ککو چی E کوز مردومی D کوز مردومی G قان تو ککو چی A<sup>13</sup>

<sup>14</sup> \*\*\*A, B, V, G

\*15\* Б Аліб جانیم تر حم قیلмадинگ هیچ

\*16\* B تو کوب قا نیم تر حم قیلмадинگ هیچ

<sup>17</sup> \*\* B

<sup>18</sup> G (+) چرخ انجوم پخته سی بیرله دیسه مرهم قولای

عاجز اولغای شدت جسم فگاریمنی دیسام

<sup>19</sup> (\*\* ) E رسم ایرور توفراق کونگومه ایردی چاکلار

7. Над словами, которые пропущены в рукописях, ставятся номер, в кавычке знак (\*) и условный знак. Например, в тексте:

بس که اطفال آنتی تاش و سوز هجران اوردی اوت  
لاله دیک باشتین ایاقغه داغ ایله قان مین بو کون<sup>20</sup>

8. Справой стороны от строк, которые пропущены каллиграфами в процессе переписывания рукописи, ставятся звездочка и порядковый номер. В научном аппарате дан и условный знак. Например, в тексте:

بويله اوچ اوت بئر کونگولگاتوشسا کويمای نیلاگای  
\*<sup>21</sup>اويله کیم بلبل اوتی وگل اوتی وخار اوتی

Сборно-сопоставительный текст дивана Хусейни даёт возможность полного представления о лирическом наследии поэта, анализа жанровой природы, тематики, системы образов лирики поэта, и самое главное – о его таланте, что также важно при создании сборно-сопоставительных текстов диванов других поэтов XV века.

В третьей главе диссертации «Новые научные сведения о биографии Хусейна Байкары и поэтика его стихов» на основе новых фактов, найденных в рукописях и антологиях, создана полная научная биография Хусейна Байкары, освещены вопросы дружбы между Хусейном Байкарой и великим поэтом Алишером Навои, отражение образа Хусейни в творчестве Навои, описаны и проанализированы поэтические свойства, жанровый состав, тематика поэзии Хусейни. Источники, дающие сведения о жизни и деятельности Хусейни, можно классифицировать следующим образом:

1. Произведения самого автора («Рисолаи Хусайн Бойқаро», «Девони Султон Хусайн Бойқаро»).

2. Сведения, данные в произведениях его современников (Абдураззак Самарканди, Давлатшах Самарканди, Мирхонд, Хондамир, Абдурахман Жами, Алишер Навои, Камалиддин Фанои, Захириддин Мухаммад Бобур).

3. Произведения авторов, которые писали под покровительством Хусейни (Зайниддин Восифи, Суфий Мухаммад, Султон Масъуд Мирзо).

4. Образ Хусейни в источниках XVII века (Хасанхожа Нисори, Мирзо Мухаммад Хайдар, Шарафиддин Рокими).

Первый источник, дающий ценные сведения о личности, деятельности Хусейна Байкары – это произведение «*Матлаи саъдайн ва мажмаи баҳрайн*» Давлатшаха Самарканди. В части книги «*Дунё ва динга иззат бағишловчи Мирзо Абу-л-Фозий Султон Хусайннинг салтанат тахтига ўтирганлиги зикри*» изложено, что Хусейн Мирзо сел на трон и с того же момента открыл двери приёма для всех, что все великие личности стали переезжать в его страну. После объявления повеления Хусейна Байкары со смыслом «*Раиятни бағоят заҳматда қолдириб келган хорижий маблағлар ва лашкар зари олмасинлар, асло ва қатъан лашкар ва хорижий жиҳатдан дахл қилмасинлар, чунки биз бунни тушуниб туриб бағишладик*» (Смысл: не нужны зарубежный

<sup>20</sup>(\*)Г

<sup>21</sup>\* Е

капитал и золото для войска, которые ставят в затруднение народ)»<sup>22</sup> приказал кази оповестить весь народ, несмотря на то, что ни в какие времена не входило в обычай обходить кази весь город в качестве глашатая. Кази без слов выполнил задание. Эта ситуация показывает, что Хусейн Байкара с первых дней своей деятельности установил справедливость.

В произведении «Тарихи кассира» историка Шарафиддина Рокими, который жил в конце XVI – начале XVII веков, сказано, что Хусейн Байкара проявил инициативу в построении медресе и хонака, создал хорошие условия для мударрисов и студентов медресе. В главе «Султон Хусайн Бойқаронинг Ҳирот вилоятида мадраса қуриш тарихи» трактата приводятся важные факты о том, что 895 году хиджры Хусейном Байкарой построено медресе «Мадрасаи Олия» и Абдурахман Жомий служил мударрисом в этом прекрасном здании: *«Бир неча юз фарсахдан кўзга таишганиб турадиган бу мадрасада Мавлоно Абдурахмон Жомий Ҳазрати Идрисдек мударрислик қиларди»*<sup>23</sup>. Значит, Абдурахман Жомий, который не хотел никакой должности и административных обязанностей, пожелал служить мударрисом в медресе «Мадрасаи Олия», которое было построено Хусейни.

Алишер Навои во многих произведениях, написанных на протяжении всей жизни, изучал личность и управленческую деятельность Хусейна Байкары, пристально наблюдал за его литературным и поэтическим творчеством, и даже объявил в произведении «Тарихи мулуки аҷам» о своём намерении написать историю правления Хусейна Мирзы. В процессе изучения вопроса отражения образа Хусейна Байкары в творчестве Навои заметны становятся три важных сторон:

а) Хусейн Байкара – созидатель, справедливый, распорядительный правитель-тимурид;

б) он покровитель всех отраслей научно-просветительской, культурной, социальной жизни; настоящий человек, который высоко ценит друга;

в) Хусейни – разумный созидатель, учёный, утончённый поэт.

Навои в своих газелях создал определенный образ Хусейни. Поэт очень ценил поэзию Хусейни и сочинил татаббу и аналогии к газелям Хусейни, в том числе написал подражания газелям Хусейни: *«Ул қуёшим, чарх аро ошуфта парчамдур букун»*, *«Бир қуёш ҳажрида чектим ўтлуқ афгон бу кеча»*, *«Оразинг меҳрин очиб, жисмим аро жон ўртама»*, *«Ўтга ёқзил сарвни ул қадди раъно бўлмаса»*. В процессе исследования выявлено, что Алишером Навои написаны тазмины к 21 газели Хусейни.

Дружба между Хусейном Байкара и Алишером Навои в этот период очень важна. Во-первых, оба они, не жалея своих сил, целыми днями и ночами проявляли самоотверженность ради независимости Хорасана, ради блага народа. Во-вторых, Хусейн Байкара и Алишер Навои объективно оценивали творчество друг друга и признавали свой статус в научно-литературном процессе. А это очень редко наблюдается и служит положительным примерам

<sup>22</sup> Абдураззоқ Самарқандий. Матлаъи садайн ва мажмаи баҳрайн. К. II. 2-қисм. – Тошкент: O'zbekiston, 2008. –Б. 623.

<sup>23</sup>Шарафиддин Рокимий. Тарихи касира. ЎзР ФА ШИ. Инв № 9980. 87б-варак.

для потомков.

Хусейни как правитель дивана, покровитель литературной среды Герата создавал самые популярные виды газелей (пяти, шести, семи и восьми бейтные). До сегодняшнего времени литературоведы обращали внимание на то, что Хусейни созидал только в одном ритме – рамали мусаммани мақсур. В процессе исследования выявлено, что в диване Хусейни существуют газели, написанные в других ритмах. Некоторые исследователи выдвигают мнение, что «Хусайний газаллари композициясини ўрганиши шуни кўрсатадики, девондаги газалларнинг кўпчилиги пароканда газаллардир. Бу тур газалларда байтлар ўртасида узвий боғланиши етарли бўлмайди (Изучение композиции газелей Хусейни показывает, что большая часть газелей дивана являются пораканда газелями. В газелях такого вида непрерывная связь между бейтами недостаточна)»<sup>24</sup>. Но на самом деле, основу лирических стихов поэта составляют сюжетные газели – газели вокеабанд. Для образования более полного представления о сюжетности поэзии Хусейни постараемся истолковать и анализировать одну из газелей силсила с радифом *اوستينه*.

سبزهء خطینگ سوادى لعل خندان اوستينه  
خضر گویا سایه سالمیش آب حیوان اوستينه

اول یاشیل تونلوغ باشی اوزه قریشی بورکی دور  
ایله کیم توشگای قیر او سروخرامان اوستينه

تاکه سانچیلدی بوزولغان کونگولوم ایچره ناوکینگ  
ایله قوش دور کیم نشیمن قیلدی ویران اوستينه

مین پریشان حال نینگ کونگلیگا سالدی یوز گره  
هر گره کیم توشتی اول زلف پریشان اوستينه

بوالعجب ایرماس ملاحت لیغ لبینگ اوستیده خال  
کیم چییین گاهی بولور ساکن نمکدان اوستينه

اوزنی خوش توتغیل که آخر تیره خاک آستیده دور  
اول که حالا رخس سورگای چرخ گردان اوستينه

ای حسینی بیوفالارغه کونگول نی بیر ماگیل  
چون وفالیغ یار تا پتینگ سوز دیما جان اوستينه

В каждом бейте газели определенная сторона образа возлюбленной сравнивается с одним предметом или событием жизни, в результате создаётся необыкновенная художественная картина. Вследствие этого мысль развивается от бейта к бейту, и таким образом возникает логическая последовательность. В первом бейте новый черный волосок, появившийся на губах возлюбленной – «сабзай хат» уподобляется паданию тени Хазры на водяное животное. Во втором бейте головной убор (курайший дўшти)

<sup>24</sup>Жалилов Б, Эшонова З. Султон Хусайн Бойқаро. –Андижон: Андижон давлат университети,1997. – Б. 24.

возлюбленной в зеленом чапане напоминает иней упавший на кипарис – (сарви хиромон устига тушган киров). Стрела, выпущенная из ресниц возлюбленной и пронзившая разрушенное сердце влюбленного, похожа на птицу, севшую на развалины. Сравнение четвертого бейта – более красочное, изящное. Узел, возникший в душе влюблённого от страсти, напоминает промежутки между распущенными прядями волос. Черная родинка над губами возлюбленной – как лепестки розы, уподобляется мушке, которая нечаянно может сесть на прозрачную солонку. В конце газели лирический герой делает серьёзное отступление и задумывается о неверности и мимолетности жизни. Вся красота, богатство, слава недолговечны, даже покорившие весь мир уйдут под землю. Поэтому человек при встрече с верными, преданными ему должен почитать, любить и ценить их, а не неверных, он должен стремиться к хорошей, веселой жизни. Таким образом, все художественные средства, которые использованы в газели, направлены на пропаганду содержательного проведения жизни, данной Аллахом на время. Этот стих ещё раз утверждает, что Хусейн Байкара – певец настоящей жизни и красоты.

Несмотря на то, что Хусейн Байкара был очень справедливым, отважным, распорядительным повелителем, противоборствующие силы, невежество некоторых сыновей вынуждало Хусейна Байкара постоянно жить в опасности, не теряя бдительности. Опасность, которая могла возникнуть в государстве Хорасан, кажущемся прочным и мирным, всегда тревожила и терзала душу Хусейни. Это духовное состояние в определенной мере отражалось в газелях Хусейни и способствовало обретению некоторыми из них социально-философского смысла. Поэтому в некоторых газелях выражается недовольство от «улус можароси (народного скандала)», «дўстларнинг мунофиқлиги (лицемерия друзей)», «ағёрнинг душманлиги-ю илтифотсиз, бағритош маъшуқанинг жаври (вражда врага и мучения жестокосердной возлюбленной)». Такой мотив вселяет социально-философский дух в газели поэта. Лирика Хусейни с тематической и стилистической точки зрения очень близка поэзии Мавлоно Лутфи.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Хусейн Байкара как великий государственный деятель, полководец, который тонко понимал военную тактику и стратегию, проницательный поэт оставил важный след в истории нашего народа. Изучены новые факты, найденные в рукописных источниках, антологиях и поздравительных текстах о жизни и деятельности Хусейни, и в результате исследования сделаны следующие выводы:

1. Хусейн Байкара в 1469 году, овладев трон Хорасана, обратил серьезное внимание на укрепление государства, улучшение экономических, торговых, культурных, научных и литературных отношений с соседними странами. Сотни ремесленников, услышавших о более спокойной жизни, стали приезжать в Герат и в другие величественные культурные центры. В результате Хорасана превратился в самый передовой центр Востока, в котором

развиты были 32 вида ремесел. В древних источниках отмечено, что в государстве Хусейни были открыты жилища для приезжих, дома для детей. Как свидетельствуют многочисленные факты из источников, постоянное стремление к цели, преодолению любых преград и препятствий, внимание к советам и помощи Алишера Навои привели его к такому расцвету.

2. Хусейн Байкара – лирический поэт, который писал на тюркском и персидском языках под псевдонимом *حسینی*. До нас дошли его произведения *رساله سلطان حسين بايقرار ديوان سلطان حسين ميرزا بايقرا*. Диван Хусейни переписали при его жизни знаменитые каллиграфы того времени Султонали Мешхеда и Султан Мухаммад Хандон. Эти ценные версии дошли до нас. Художественно зрелые стихи поэта внесены в разные баязы и хрестоматии. Переписывание баязов после смерти поэта свидетельствует о том, что его слава была велика, так как баязы составлялись почитателями поэтов и поэзии и включали в себя лучшие стихи поэтов. В рукописном фонде ИВАНРесУЗ существуют рукописи дивана Хусейна Байкара № 1117, 6967, 7709, 1942 и баязы № 1161, 2515, 5736, 7011, 3326, 2037, 1154, в которые внесены стихи поэта. При серьёзном сопоставительном изучении рукописей и баязов найдены персидские рубаи и фард, персидские газели с радифом «Монда», «Нозиктар».

3. В результате исследования выявлено существование рукописей произведений Хусейна Байкары в библиотеках и рукописных фондах стран Запада. В частности, рукописи № T/3379, Add. 7926, OR 3493 хранятся в фонде музея Британии, в Парижской национальной библиотеке – рукописи № Supp. 993, Supp. 1003, в музее дворца Топкапы, в музее «Турк ва ислом ёдгорликлари (Тюркские и исламские памятники)» Турции, а также в библиотеке Стамбульского университета рукописи № Е.Н. 1636, Т.І. 1977, Т. 1942, Т. 1926, 3911, 102, 3807, 3806, 2381, 106, в музее «Ленинград Осиё (Ленинград Азия)» рукописи № 292, 11.6.17.

4. Зарубежные ученые Востока, занимавшиеся историей тюркской литературы XV века, осуществили определенные работы по изучению и изданию жизни и творческого наследия Хусейни. Диван Хусейни издан в Баку (в 1926 году), Стамбуле (в 1946 году), Кабуле (в 1968 году). Стамбульская версия дивана Хусейни является факсимелем рукописи дивана, которая хранится за номером № 3911 в библиотеке «Айя София». Рукопись переписана в 950/1543-44 годах, через 40 лет после смерти Султана Хусейна Байкара знаменитым каллиграфом Косым Али хаттотом с особым вниманием и богатством на позолоченной бумаге. В факсимиле на 96 листах на основе копии Фатих собрано 150 газелей Хусейни. Издатель просмотрел другие рукописи дивана, и приложил газели и мухаммасы, которые не существуют в факсимиле.

5. При создании сборно-сопоставительного текста дивана Хусейни как основы выбраны рукопись, которая хранится за № Т.І. 1977 в библиотеке Стамбульского университета, рукописи за № 1117, 6967, 7709, 1942, фонда института Востоковедение, и все четыре издания (Бакинское, Стамбульское, Кабульское, Ташкентское). При сопоставлении рукописей дивана выявлены многочисленные недостатки и различия. Данные расхождения относятся к

словам и к некоторым фразам, а также к целым строкам, бейтам, даже целым газелям. Пропущенные бейты и строки были своевременно отмечены и исправлены. В целом указано более 1508 отличий. Они в основном встречаются в целых газелях, бейтах, строках, в некоторых случаях в строфах стихов, в словах и фразах.

6. В тексте пропущено более 80 бейтов, 100 строк, 123 радифа и некоторые слова. Одно дело – указание этих отличий, а другое – предоставление их на полях сборно-сопоставительного текста. Стало известно, что переписчики во время переписывания рукописей пропустили или добавили довольно много слов или некоторых фраз. Конечно, для этого существуют свои причины и возможности. Переписчики старались внести более образные слова, и сделать более доступными стихи Хусейни.

7. При создании сборно-сопоставительного текста дивана Хусейни прежде всего определены места газелей в тексте на основе опорных копий, и они размещены в алфавитном порядке. При создании текста в качестве опорной рукописи выбрана Копия «А» дивана Хусейни. Несмотря на то, что копия «А» является наиболее совершенной, при исследовании просмотрены критически все рукописи, которые взяты за основу, поскольку исследователи руководствовались сравнительным активным отборочным принципом. При этом обращено внимание и на последовательность бейтов, строк, место букв, внутренний смысл и мелодику, гармонию.

8. Большая часть газелей не являются «пароканда газелями» как утверждают некоторые исследователи, но напротив, почти все являются сюжетными – вокеабанд газелями. Если матлаъ газели (первое двустишие лирического стихотворения) Хусейни начинается с описания лица и красоты возлюбленной, то мактаъ (последнее двустишие лирического стихотворения) этой газели заканчивается выражением посрамления луны перед этим лицом. И наоборот, если газель начинается описанием фигуры возлюбленной, заканчивается тем, что она прекраснее, невиннее всех стройных вещей: сарв (кипарис), шамшод (самшит вечно зеленый), туби, ар-ар. В процессе исследования уделено особое внимание ритму стихов, внесенных в диван поэта. Как стало известно, Хусейни созидал и в других ритмах Аруза. В частности, газели, которые начинаются строками «Тўкуб қоним тараҳҳум қилмадинг ҳеч», «Бу соз фанида қилди сеҳри комил», написаны в ритме аруза *ҳазажи мусаддаси маҳзуф* (V- - - /V - - - /V - -). Лирика Хусейни с тематической и стилистической точки зрения очень близка лирическим стихам, поэзии Мавлоно Лутфи.

9. В результате тщательного исследования рукописных копий дивана Хусейни найдены 2 персидских газели, один персидский фард, один персидский рубаи, которые не были известны по сегодняшний день, и внесены в сборно-сопоставительный текст. В диване Хусейни существует 204 газели, 7 рубаи, 2 мухаммаса, 8 фардов. Своё мастерство поэт проявлял в основном в жанре газели. Общий объём литературного наследия Хусейни составляет 3100 мисры (строк).

Сборно-сопоставительный текст дивана Хусейни даёт возможность целостного представления о лирическом наследии поэта, анализа жанровой природы, тематики, системы образов лирики поэта, и, самое главное, о его творческом таланте, а также может способствовать созданию сборно-сопоставительных текстов диванов других поэтов XV века.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.27.06.2017. FIL.19.01 AT  
ALISHER NAVOI TASHKENT STATE UNIVERSITY  
OF UZBEK LANGUAGE AND LITERATURE ON AWARDING  
THE SCIENTIFIC DEGREES**

---

**TASHKENT STATE UNIVERSITY OF THE UZBEK LANGUAGE  
AND LITERATURE**

**DJURAEVA KHUSNIGUL BURIEVNA**

**THE SOURCES AND TEXTUAL RESEARCH OF KHUSAYNIY'S  
LITERARY HERITAGE**

**10.00.10 – Textual and literary chronology**

**DISSERTATION ABSTRACT OF THE DOCTOR OF PHILOSOPHY (PhD)  
ON PHILOLOGICAL SCIENCES**

**Tashkent – 2018**

**The theme of dissertation Doctor of Philosophy (PhD) was registered at the Supreme Attestation Commission of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under No. B2018.1.PhD/Fil104**

The dissertation has been prepared at Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi.

The abstract of the PhD dissertation is posted in three (Uzbek, Russian, English (resume)) languages on the website Scientific council [www.navoiy-uni.uz](http://www.navoiy-uni.uz) and «ZiyoNet» information and educational portal [www.ziynet.uz](http://www.ziynet.uz).

**Scientific supervisor:** **Khamidjon Khomodiy**  
Doctor of Philological Sciences, Professor

**Official opponents:** **Alimukhamedov Rikhsitilla Abdurashidovich**  
Doctor of Philological Sciences

**Juraboev Otabek Rustambek ugli**  
Candidate of Philological Sciences, senior researcher

**Leading Organization:** **Institute of Uzbek language, literature and folklore  
of the Academy of Science of the Republic of Uzbekistan**

The defense of the dissertation takes place on « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2018, at \_\_\_\_\_ at Scientific Council registred DSc.27.06.2017.Fil.19.01 under Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi (Address: 100100, Tashkent, Yakkasaroy district, str. Yusuf Khos Hojib, 103. (99871) 281-10-22; fax: (99871) 281-10-22; e-mail: [tdutau\\_nazorat@edu.uz](mailto:tdutau_nazorat@edu.uz))

Dissertation is available to review at the information-resource center of Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after Alisher Navoi (registration number \_\_\_\_). Address: 100100, Tashkent, Yakkasaroy district, str. Yusuf Khos Hojib, 103. (99871) 281-10-22.

Dissertation abstract was distributed on « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2018.

(Mailing report number \_\_\_\_ on « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2018).

**Sh. S. Sirojiddinov**

Chairman of the Scientific Council on Award of  
Scientific Degrees, Doctor of Philological Sciences,  
Professor

**Y. R. Odilov**

Scientific Secretary of the Scientific Council on  
Award of Scientific Degrees,  
Doctor of Philological Sciences,  
Senior researcher

**Sh. S. Sirojiddinov**

Chairman of the Scientific Seminar of the  
Scientific Council on Award of Scientific  
Degrees, Doctor of Philological Sciences,  
Professor

## INTRODUCTION (Abstract of PhD thesis)

**The aim of the research** is to provide a scientific description of the sources of Khusayniy's literary heritage, the preparation of the composite text "Devoni Sulton Khusain Mirzo Boykaro" based on the handwritten versions of the divan, and the creation of a complete bibliography of Khusain Boykaro based on the sources.

**The object of the research** is selected handwritten sources and various editions of the literary heritage of Khusayniy, which are stored in the collections of our country and the world.

**The scientific novelty of the research** is as follows:

On the basis of a comparison of different handwritten variants, mistakes in bates, omission of lines or their replacement, differences in the use of words or in their spelling, made by writers;

A valuable manuscript has been compared with other versions, which was rewritten during the Khusayniy period and is currently stored in the library of the Istanbul University and a reliable text with scientific indicators "Devoni Sulton Khusain Mirzo Boykaro" was prepared;

The most complete scientific bibliography of Khusain Boykaro was created based on new facts that were found from the anthology (tazkira) and sources;

The ratios of Khusayniy and Navoi have been clarified based on the historical facts in connection with the literary environment and the cultural process of Herat.

**The implementation of the research results.** Based on the obtained scientific results on the research of scientific bibliography and Khusayniy's literary heritage;

The scientific findings of a comparative study of the sources of Khusayniy's literary heritage, and the restoration of the collection's composite text have been used in the fundamental project No. 8F-151 "Encyclopedia of Literature" (Certificate No. FTQ 03-13/58 of the Committee for the Coordination of the Development of Science and technology, January 18, 2017). As a result, the possibility of using handwritten versions of Khusayniy's divan, which are stored in the funds of our country and Europe, as well as an introduction to the scientific use of the poet's new poems found from various sources, has been enriched.

Findings and conclusions on the principles for determining the general and various properties of manuscripts and chronicles, the problems of original and publishing options in textology have been used within the project F1-FA-055746 "Studying of handwritten monuments of the nations of Central Asia. Scientific description of archive of poets and writers of Uzbekistan and its edition" (Certificate No. FTQ 03-13/58 of the Committee for the Coordination of the Development of Science and Technology dated January 18, 2017). As a result, conclusions on the information of the initial bibliography and the literary heritage of Khusain Boykaro have been drawn up, as well as the interpretation related to the concepts of source study and textology have been enriched.

Findings and conclusions on the process of creating a composite text, in particular the definition, similarity and differences between the manuscripts have

been used in the fundamental project F-1-FQ-055213 “Preparation to publish scientific-comparative texts of work in example of Abdulla Kahhor’s origin manuscripts”. (Certificate No. FTQ 03-13/58 of the Committee for the Coordination of Development of Science and Technology, dated January 18, 2017). As a result, the descriptions of the general comparison and distinction of the texts of manuscripts have been improved, the scientific popularity of publications was ensured.

**Structure and volume of the dissertation.** The structure of the dissertation consists of introduction, four chapters, conclusion, list of reference and attachment, with the volume of 208 pages. This total volume of the dissertation in 145 pages.

**ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАРИ РЎЙХАТИ**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I бўлим (I часть; part I)**

1. Жўраева Х. “Хамса” муқаддимотларида Ҳусайн Бойқаро сиймоси // Филология масалалари. – Тошкент, 2008. – № 2. – Б. 79–83 (10.00.00. №18).
2. Жўраева Х. Маънавият саркори // Тил ва адабиёт таълими. – Тошкент, 2008. №9. – Б. 66–69 (10.00.00. №9).
3. Жўраева Х. Бобур Ҳусайний ҳақида // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2008. №6. – Б. 87–89 (10.00.00. №14).
4. Жўраева Х. Ҳусайний ғазаллари ҳақида // Тил ва адабиёт таълими. – Тошкент, 2009. №8. – Б. 29–36 (10.00.00. №9).
5. Жўраева Х. Баёзларда Ҳусайний мероси // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2009. №4. – Б. 76–77 (10.00.00. №14).
6. Жураева Х. Новые сведения о Хусейни Байкара // Вестник Бакинского университета. – Баку, 2011. №1. – С. 62–66 (10.00.00 №5; 1.07.2011.)
7. Жўраева Х. Шарқона одоб, дўстона лутф, самимий эҳтиром намунаси // Тил ва адабиёт таълими. – Тошкент, 2015. №2. – Б. 18–21 (10.00.00. №9).
8. Жўраева Х. Туркча айтмоққа моҳир эрди // Шарқ юлдузи. – Тошкент, 2015. №5. – Б. 159–162 (10.00.00. №19).
9. Жўраева Х. Анъанавий образларнинг янгича қирралари // Филология масалалари. – Тошкент, 2015. – №5. – Б. 71–76 (10.00.00. № 18).
10. Жўраева Х. Моҳият ва руҳият таносиби // Тил ва адабиёт таълими. – Тошкент, 2016. – № 3. – Б. 44–46 (10.00.00. № 9).
11. Жўраева Х. Тазкиралар шоҳидлиги // Илм сарчашмаси. (УрДУ), 2016. №10. – Б. 81–83 (10.00.00. №3).
12. Жўраева Х. “Тарихи касира”да Ҳусайний сиймоси // Шарқ машъали. – Тошкент, 2016. №4. – Б. 51–54 (10.00.00. №7).
13. Жўраева Х. Ҳикматлар ҳикмати // Узлуксиз таълим тизимида ҳамкорлик педагогикаси. Халқаро конференция материаллари. – Тошкент, 2014. – Б. 189–190.
14. Djurayeva Kh. Greats’ edification // 3 d the International Scientific – Practical Conference on the Humanities and the Natural Science. – London, 2015. – pp.184–188.
15. Жўраева Х. Ҳусайний девонининг танқидий матнини тузиш тажрибасидан // Ёш шарқшуносларнинг академик Убайдулло Каримов номидаги XIII илмий-амалий конференцияси материаллари. – Тошкент, 2016. – Б. 21–27.
16. Жўраева Х. Ҳусайний девонининг Туркияда сақланаётган қўлёзмалари хусусида. Алишер Навоий ва XX аср // Республика илмий-назарий анжуман материаллари. – Тошкент, 2018. – Б.310–311.

## II бўлим (II часть; part II)

17. Жўраева Ҳ. Ҳусайнийнинг ҳаёти ва ижодий мероси. Монография. – Тошкент: Kamalak, 2014. 124 б.

18. Жўраева Ҳ. Девони Султон Ҳусайн Бойқаро. Йиғма-қиёсий матн. – Тошкент: Mumtoz so‘z, 2016. 170 б.

19. Жўраева Ҳ. Ҳусайний девонининг қўлёзмалари хусусида // Профессор Ҳамид Сулаймонов номидаги Республика ёш манбашунос ва матншуносларининг илмий анжумани материаллари. – Тошкент, 2013. – Б. 40–42.

20. Жўраева Ҳ. Ҳусайний девони нашрий нусхаларининг қиёсий таҳлили // Ўзбек адабиётшунослигида талқин ва таҳлил муаммолари мавзусидаги Республика илмий-назарий анжумани. – Тошкент, 2014. – Б. 169–172.

21. Жўраева Ҳ. Навоий Ҳусайний зикрида // Ёшлар маънавий-ахлоқий тарбиясида адабиётнинг роли ва аҳамияти мавзусидаги Республика илмий-амалий анжумани. – Тошкент, 2014. – Б. 82–90.

22. Жўраева Ҳ. Ҳусайний ва Жомий // Мавлоно Абдурахмон Жомий таваллудининг 650 йиллигига бағишланган илмий кенгаш материаллари. – Тошкент, 2014. – Б. 78–82.

23. Жўраева Ҳ. Ҳусайний девонининг икки наشري хусусида // Шоир, публицист, жамоатчи Зиёвуддин Мансуров таваллудининг 60 йиллигига бағишланган Республика илмий-назарий анжумани. – Тошкент, 2014. – Б. 240–246.

24. Djurayeva Kh. О двух изданиях дивана Хусейни//Journal of Foreign Languages, Cultures and Civilizations. – USA, 2015. No. 2. – pp.41–45.

25. Жўраева Ҳ. Ҳусайний девонининг Боку наشري хусусида // Ўзбек филологиясида матншунослик ва манбашунослик муаммолари. – Наманган, 2016. – Б. 35–42.

26. Жўраева Ҳ. Қўлёзмаларда Ҳусайний ижоди. Алишер Навоий ва XX аср // Республика илмий-назарий анжуман материаллари. – Тошкент, 2017. – Б.113–115.

27. Djurayeva Kh. Subjects and artistry of poetry Khusayniy//Report and Opinion. (Rep Opinion) Marsland Press, Volume 9, Issue 1, Cumulate 91, January 25, (Global Impact Factor 0,675) . – New York, USA. 2017. 9 (1). pp.47–49.

28. Жўраева Ҳ. Ҳусайний девонининг нашрлари хусусида. Ўзбек филологиясининг долзарб масалалари. – Наманган, 2017. – Б. 191–196.

Автореферат “Тил ва адабиёт таълими” журнали таҳририятида  
таҳрирдан ўтказилди (16 ноябрь 2018 йил).

Босишга рухсат этилди: 19.11.2018 йил  
Бичими 60x84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>, «Times New Roman»  
гарнитурада рақамли босма усулида босилди.  
Шартли босма табағи 3,25. Адади: 100. Буюртма: № 89

МЧЖ «Fan va ta'lim poligraf» босмахонасида чоп этилди  
100170, Тошкент шаҳар, Дўрмон йўли кўчаси, 24-уй.